BONDIA® ARUBA

Diabierna 19 di October 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

'Gobierno mester tempo y confiansa pa ehecuta vision economico'



Pagina 2

'Pa falta di credibilidad propio, sr. Eman ta mal uza logo di CBA y manipula e informacion'



Pagina 13

- **Minister: 'Fundacion Lotto Pa Deporte ta secuestra door sr. Wernet'** Pagina 32
- **Honduras: Trump ta menasa cu cera frontera cu Mexico pa migrante** Pagina 7
- **Piscamento cu harpun lo tuma luga di forma controla** Pagina 3
- *Masahista terapista Mario Maduro:* **'Ta bon pa e persona lo por tuma un tempo pa su mes'** Pagina 3

DNM ta informa ariba leynan cu ta prohibi core y haci daño na nos beachnan



Pagina 31



App Calendario di Carnaval 65 oficialmente lansa

Pagina 15

Ministerio publico di bishita na Centro di Formacion KIA

Pagina 16

BONDIA ARUBA

‘Gobierno mester tempo y confiansa pa ehecuta vision economico’





ORANJESTAD – Ayera minister di Economia y Finansa, Xiomara Maduro a presenta e sectornan cu gobierno pa stimula y pone draai nos economia.

E anuncio aki ta tuma luga despues di e ultimo publicacionnan cu Banco Central (BC) a bin cun'e y cu a trece diferente discusion den esfera politico. Un di nan tin di haber cu e encuesta di percepcion di negoshi cu a mustra un caida entre otro den e clima di inversion, benta y actividad pa haci negoshi. Pero tambe e economic forecast monitor di BC cu a refleha un stagnacion den nos economia (0.3%).

Minister Maduro den presencia di expertonan di departamento Economico, a mustra su mes positivo. El a referi na 6 sector cu nan ta considera prometedor pa pusha nos economia dilanti: turismo, economia basa riba conocemento, agricultura, logistica, economia circular y industria creativo. Nan ta sectornan cu a wordo delinea y cu tin hopi oportunidad, segun e minister. Nan mester bira un fundeshi fuerte pa locual tin cu bira e vision economico di nos pais, el a laga sa.

E mandatario a prefera di abstene di bisa den cuanto tempo pais Aruba por mira crecemento economico producto di e desaroyo di e sectornan aki. Tampoco el a bin cu cifra porcentual riba crecemento economico. Den pasado gobierno a laga sa cu nan ta hopi conservador riba e tereno aki. Mas bien nan ta premira un desaroyo hopi conservativo di 1%. Pero si e mandatario a reitera cu pa ehecuta e plan aki, gobierno mester di tempo y confiansa, pues esaki ta depende di cada un di nos accion. E ta un plan cu no a bin fei aire, pero mester di accion, segun minister Maduro.

Nan lo sigui traha pa trece e vision mas coherente pa medio di un manual caminda e persona interesa por les'e. Asina -segun e mandatario- nan por ta na haltura con Aruba ta bay pasa di un economia, caminda e debe publico crea presion pa nos comunidad; pa un economia fuerte y 'resiliente' pa e tempo cu ta sigui nos dilanti.

El a uza e palabra 'resiliente' pa ilustra cu nos ta un pais chikito cu un economia chikito tambe den un mundo asina grandi y dependiente di locual por sosode den otro paisnan. Pues nos no por evita di por haya shock nan di exterior; pero nos mester tin den nos mas como pais con pa traha cu e condicionnan cu nos propio pais ta brinda nos di por traha un fundeshi duro pa consolida nos economia.

"Asina nos por tin procedura tambe cu si algo pasa nos por lanta bek", e di.

Fundeshi economico fuerte

E sectornan aki cu gobierno kier stimula no ta cosnan cu nan a inventa sino cu nan ta producto di un proceso di participativo cu tur stakeholder di sector publico y priva. Conhuntamente nan a identifica e seis sector economico aki como prometedor of cu tin potencial pa contribui na un desaroyo di economia sostenibel di nos pais.

Nan ta bay traha riba e seis blokinan aki pa asina 'sigura cu e fundeshi cu nos ta bay brinda pa crecemento economico na nos pais, ta un fundeshi fuerte.' Nan ta bay traha ariba e proceduranan y e actitud cu nos tin mester –segun e mandatario- pa fei edad jong pa nan ta un comerciante exitoso. "Pa e exito akinan nos mester di henter comunidad pa haci'e", el a bisa.

Pero igualmente trece e confiansa bek y facilita e proceso di inversion y incentiva y stimula e creacion di negoshi, caminda gobierno tin rol di facilitado. Pero tambe pa kita tur obstaculo cu por ta stoba e proceso di haci negoshi, inversion y exportacion.

Departamento Economico ta bay sinta bek cu e stakeholder nan cu a yega di participa den nan reunion di luna di mei ultimo, pero tambe amplia e grupo aki, pa asina hunto por explora oportunidadnan cu por tin pa nos economia. Tambe pa nan ta na haltura riba kico gobierno di su banda por haci pa incentiva nan iniciativanan pa nan por bira realidad.

E minister a bisa cu gobierno a busca un guia cu lo por guia e proceso aki. Pero e ta keda awor den e accion di cada un di nos y accion di gobierno, pero tambe di e mundo comercial, pa asina hunto por logra desaroya e plan aki.

Edad di consumo di droga ta sigui baha na Aruba

ORANJESTAD – Trahado preventivo di FADA, Rulienne Arends a referi cu adiccion ta un topico cu nan como fundacion cu ta trahando riba parti di prevencion ta alertando nos comunidad, cu den e ultimo añanan edad ta bahando di esunnan cu ta consumi droga.

Nan por mira esaki na momento cu nan ta haci presentacion na scolnan cu den un edad tempran, e chikitonan ta wordo confronta, ya sea cu uzo of consumo di alcohol of marihuana, cerca di nan tambe.

Mientras cu Dr. Cesar Perez, kende ta traha cu departamento social psikiatrico y tambe e ta traha estrechamente cu fundacion FADA, a referi cu e consumo di marihuana a aumenta na Aruba. Aunke ainda no tin data specifico of estudio cientifico pa determina con e consumo ta na Aruba, pero a base di su experiencia Dr. Perez por bisa cu e consumo di droga ta aumentando na Aruba. Tambe e ta haya cu edad di uzo di droga of alcohol a baha hopi y cantidad di uzo a bira mas. Y e substancia of droga mas uza ta marihuana. Segun Arends di FADA, esaki ta demanda cu nos mester sigui traha riba e parti di prevencion. FADA ta purbando di bin constantemente cu campañanan nobo y diferente, unda nan ta keda mustra no solamente e muchanan y hobennan, pero tambe e adultonan, riba e peliger di loke ta droga. Considerando cu ainda nan ta menor di edad y consumo di e tipo di substancia of droga aki tin efecto riba loke ta nan desaroyo. Si e mayornan no sa con pa acerca e hoben riba e tipo di topico aki, FADA ta yuda den e parti aki. Nan ta ricibi hopi mayor cu ta trece nan yiunan cerca nan pa FADA nan trahadonan preventivo por combersa cu nan riba kico ta droga, peliger y consecuencia. Tambe tin otro instancianan cu por duna un man riba e tereno aki.

Tambe FADA ta preparando pa bin cu un encuesta na nivel nacional pa nos por haya sa con leu e parti di adiccion ta riba nos isla. Di otro banda un encuesta haci riba e pagina di Facebook di Bon Dia Aruba a demostra cu 70 porciento di persona ta pensa cu mester legalisa marihuana na Aruba. "Ya sea ta medicinal, recreacional of un combinacion di ambos, e echo ta cu e tema di marihuana ta uno cu ta biba den nos comunidad."



Massage therapeut Mario Maduro:

'Ta bon pa un persona por tuma tempo pa su mes'





ORANJESTAD - Un masashi terapeutico ta consisti na un serie di movemento ehecuta pa e man di e terapista riba e superficie corporal di e pashent. E manipulacion di tehido blando tin como principal, alivia e molester na distinto parti di e curpa, cu a ser provoca pa varios factor como trauma, mala postura, stress, entre otro.

Bon Dia Aruba a haci un entrevista cu Mario Maduro, 'massage therapeut' cu experiencia di fisioterapia a fondo, terapeutico, deporte y entrenamento. El a gradua na Hanzehogeschool Groningen y e ta uza e combinacion di tecnica nan di masashi y estiramento pa libera e musculonan y yuda pa recupera di lesionnan, dolor y tension. E ta enfoca na e liberacion di musculo cu ta involucra abou di e lomba, dolor y tension den nek y brasa.

E diferencia di e masashi relahante cu esun terapeutico, ta e diferente presion cu e terapista ta uza. Masashi relahante ta mas enfoca den movecionnan slow y calmante, compara cu masashi di sport of intenso, unda e movemento ta mas lihe y menos calmante. E terapista mester traha riba musculo cu mas presion y friccion cu diferente tipo di tecnica. E idea di e masashi relahante ta pa calma e persona, y sr. Maduro a bisa cu ta e masashi mas solicita. Varios biaha e persona lo por haya soño durante e masashi.

E masashinan mas popular ta e 'Deep Tissue' cu ta dirigi pa persona cu tin mas musculo presiona of contrai. Masashi 'sport' ta dirigi pa hende cu ta haci training of practica un deporte, e masashi ta encarga di optimisa e rendimento muscular, un sesion di ehercicio di intensidad halto mester ta acompaña di un bon masashi muscular y enfoca na e zona cu mas ta traha durante e training.

Sr. Maduro tambe a bisa cu masashi ta trece hopi efecto fisiologico, un di nan ta e reduccion di cortisol, e hormona cu ta sirbi pa yuda e organismo pa controla e stress, reduci inflacion y ta contribui pa e bon funcionamento di e sistema immuun. Ademas, e cuero ta mehora cu e tecnicanan di masashi, nan ta faborece pa e circulacion di sanger, y ta aumenta e componentenan di sanger como globulo cora.

Un contra indicacion cu ta existi pa un persona cu kier ricibi un masashi ta si e persona tin kentura, pa motibo cu e curpa tin inflamacion y efecto di e masashi ta pa subi e circulacion y ta move tur e fluidonan di e curpa. E persona lo por bira pio, asina tambe un persona a cu a ser interveni y ainda tin e cicatriz di operacion, no por ricibi un masashi pa motibo cu e lo por haya un infeccion.

Riba internet, un persona por haya loke nan ta yama 'automassage', cual ta trata di e persona mes por haci riba



dje. E ta un bon recomendacion, incluso pa expertonan cu ta bisa cu lo por realisa pa hopi biaha. E persona mes ta scoge e tipo di masashi cu e kier haci pa su mes y tambe tin efectonan di relahacion.

Den temponan aki, e personanan ta biba cu hopi stress y cansancio, no tur hende ta dispuesto pa bay cerca di un masahista terapista pa bay haci un masashi. Segun e American Massage Therapy Association, e persona lo por haya 'hopi beneficionan' pa su salud ora nan a haya un masashi, manera reduci ansiedad, promove e relahacion, disminui e frecuencia di migraine, ta yuda pa e dolor cronico di nek, facilita combati e sintomanan di depresion, y entre nan, tambe yuda e persona pa e lo por drumi miho.

E intencion di sr. Maduro ta pa yuda e personanan cu ta biba na isla cu e terapia di masashi, asina tambe e turistanan cu ta bin di bishita lo por beneficia di e terapia y lo por sinti miho. Tambe el a duna recomendacion pa hende lo por tuma de bes en cuando un tempo pa nan mes, move for di su ambiente, cu pa algun biaha lo por sali di su trabou y ripara riba su mes cu mester di un tiki di relahacion pa scapa di stress.

Piscamento cu harpun lo tuma luga di forma controla



ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber (POR), a laga sa cu nan lo habri e posibilidad pa cuminsa tira pisca cu harpun bek. Esaki ta algo cu actualmente ta prohibi y cu minister di Husticia actual y colega di partido di sr. Oduber, Andin Bikker a lucha pa lanta e prohibicion aki, tempo cu e tabata parlamentario di fraccion PDR.

E mandatario di medio ambiente a laga sa cu lo habri e posibilidad di por tira pisca di un forma controla den cierto luga y tambe di cierto especie. Tur esaki lo wordo poni den man di e maneho di e parke marino. Igualmente, sr. Oduber a laga sa cu nan a compromete nan mes cu e piscadonan, cu e landsbesluit cu departamento di medio ambiente a purba di ehecuta durante e gobierno anterior, no lo wordo ehecuta manera e tabata ta.

E decreto gubernamental aki a lanta disgusto cerca e piscadonan, ya cu den e lista di prohibicion a wordo inclui especienan marino cu habitualmente nan ta pisca pa nan propio economia.

Segun sr. Oduber, nan compromiso ta cu durante e proceso di e plan di maneho di e parke marino, nan lo percura pa bin cu e cambio necesario riba e decreto gubernamental aki. E no a bisa cu e decreto aki lo wordo elimina, sino cu nan lo minimalisa tur e prohibicion cu tabatin den e decreto aki.

'No ta paso den posicion halto, nada malo ta pasa cu nan'

ORANJESTAD – E pensamento rond di eventonan cu ta organisa pa Women Empowerment ta bisa, cu e ta pa esunnan cu ta privilegia caba of tin un posicion halto den comunidad. Bon Dia Aruba a acerca Julisa N. Arends-Hoeverts, kende ta licencia y organisado di TEDx Women aki na Aruba y ta splica tocante e prehuicionan aki.



Sra. Arends- Hoevertsz a splica Bon Dia Aruba cu 6 aña pasa no tabata tin conferencia di hende muhe, manera tin actualmente, cu ta varios.

For di e tempo ey, e ta splica cu hunto cu director di ATIA, a sinti e falta di empowerment di hende muhe. E tabata un 'struggle' cu e organisacion, cu tabata un 'men dominating organization', agregando cu comercio riba su mes ta asina. "E struggle tabata grandi, pero nos a pone den kalender pa asina incorpora conferencia pa hende muhe."

Segun sra. Arends- Hoevertsz, tabata un lucha pa por convence e board, pa motibo cu no a kere den dje. "Nos a bin cu e conferencia aki, cu e speransa cu e lo bira exitoso."

Asina el a bira co- creador e tempo ey di e eventonan, manera Women in Leadership Conference, ya cu e tempo ey no tabata tin nada otro.

Algun cosnan cu mester a haci ta 'papia hunto', trece oradornan di afo, busca hende muhe local cu lo kier papia y comparti. E ta bisa si den e comentario cu tin hende den comunidad cu ta elitario. E ta bisa cu despues di 2 aña di conferencia, el a bandona y actual e no sa kico e contenido di e conferencia ta, si cu 'e suma ta uno halto' y hende cu 'no tin e posibilidad' no por paga pa asisti un conferencia asina.

Pero aparte di esey, sra. Arends- Hoevertsz ta bisa cu tin e diferencia, unda tin cu wak e motibo dicon e eventonan aki ta costa placa. "Tin hende cu tin den nan cabes cu tur cos mester ta por nada." E ta remarca cu hende mester por inverti den nan mes y pensa den nan mes si nan kier 'bay dilanti'.

Sra. Arends- Hoevertsz ta bisa cu tin personanan cu ta pensa; pa mester wordo empodera mester bin por nada y esaki no mester ta asina. Di otro banda e ta bisa cu organisacion di un evento asina no ta sali barata pero ta sali 'increiblemente caro'. E ta agrega cu mester busca location, persona cu audio visuals, tur cos hunto y tambe mester spera 'pa bende tur entradanan'.

Bon Dia Aruba a puntra si ta asina cu den varios organisacion of evento esunnan cu por paga ta hende importante y nan ta haya invitacion, pero esunnan cu no tin recurso asina facil, mester paga pa por asisti eventonan asina.

El a contesta ta cu esaki ta klop, pa motibo cu den conferencia asina, no ta facil pa haya un persona cu no ta den posicion halto pa bisa cu e ta worth it pa asisti na un conferencia asina. E ta bisa cu e ta tuma basta papiamento pa nan por realisa cu e ta un evento pa yuda muhenan y cu e ta algo leuk.

E muhenan cu ta lider, cu tin un posicion di director, manager di algun luga o posicion halto, tambe tin problemanan. "No ta paso nan ta den posicion halto sinta den nan stoel di invitadonan, kiermen cu nada malo ta pasa den nan bida."

Sinembargo sra. Arends – Hoevertsz ta bisa cu ora e organisa un evento, e ta tene e prijs 'mas abou cu ta posibel'. Den e parti di obtene sponsornan no ta dje facil den e economia cu tin awo. Pero nan ta haci locual nan por pa asina tin un evento agradabel. "Nos ta budget un 10% di ticket nan cu nos ta regala na esunnan cu mester of kier t'ey."

E ta bisa cu di nan mesun network, nan ta wak kende den nan circulo por atende den e conferencia aki y cu lo beneficia di dje. Nan ta incorpora esey den nan reunion. "Semper nos a haci esaki den tur evento. Mi manera di haci, mare mi tabata por regala tur ticketnan, pero no por."

E ta bisa cu e contenido di e conferencia mester ta bon cu e gastonan ta sali asina caro, pero a dicidi di no stop cu nada y tuma gasto pa su mes. Pero el a keda satisfecho y e balor cu e tin te dia di awe.

Awo e ta organisa TEDx women, cu ta un conferencia cu el a hinca tur den otro. "Mi a haya 'asina un feedback positivo'. E conferencia tin un bon contenido cu empower y ta educacional."

TEDx women lo tuma luga dia 1 di december na Surfside marina riba diasabra. Esaki lo ta e di 4 edicion cu nan lo haci asina, sra. Arends- Hoevertsz ta splica. "E ta un evento mas chikito paso bo tin mas oportunidad asina pa network. E ta un conferencia cu lo tin un duracion di 4 ora. , dus e ta mita dia so."



Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Cristian Soto Garcia (hefe di redaccion)
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Kenna Hernandez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

Nos tin hende pa traha?

No den tur categoria...

Djis algun anuncio den prensa ultimamente: IPA ta suavisa e normanan, di edad maximo, pa un persona por drenta e instituto pa bira maestro di scol. A extende esaki ta cu 40 aña, pa por atrae mas hende, pasobra den e periodo regular di inscripcion, y cu e normanan anterior, no a yega na 20 aspirante... Calcula un porcentahe rasonabel cu pa algun motibo lo no termina e curso. Tuma na cuenta cuanto maestro tin den enseñansa basico, cu mester ta alrededor di 550, anto por predeci cu esaki ta absolutamente insuficiente pa por suministra e reemplasantenan pa esunnan cu den futuro lo bandona enseñansa pa bay cu pension. By the way, esaki no ta solamente e problema futuro, e ta un problema awe caba. No ta pornada nos ta haci un apelacion riba tanto maestro for di Hulanda pa nos scolnan por opera. Pero en todo caso nos por ta sigur cu den futuro esey no ta bay drecha tampoco, mirando e perspectivanan aki. Sin embargo, esey lo ta bira cada biaha mas dificil. Esnan cu ta sigui e desaroyonan na Hulanda sa cu aya mes nan tin un escasez di docente na tur nivel, y ta anticipa cu esey lo bira mas grave ainda. Nos reclutacion di docente na Hulanda anto lo bira mas dificil ainda.

Por ta cu nos por tin speransa pasobra loke ta hoben awor, den e categorianan di mucha, por ta aumentando, asina cu den e añanan venidero tin un grupo mas grandi cu ta caba Mavo, por ehemplo? No, pasobra esey no ta asina. Entre 2010 y 2014 nos por a mira ainda un leve aumento di e cantidad di alumno na e scolnan Mavo: na 2010 nan tabata 3244 (Openbaar, SKOA, SPCOA) y na 2014 un poco mas: 3431. Sin embargo, nos estadisticanan segun grupo di edad, ta mustra cu den tur e categorianan di edad abao, di 0 – 4 aña, te na e grupo di 20 – 24 aña, nos ta mira un reduccion di cantidad di persona, di aña 2015 pa 2017. Ademas, nos por observa cu e cantidad di nacemento tampoco ta mustra tanto cambio. Na 2015 nan tabata 1244, na 2017 apenas 1202. Di e banda ey tampoco ta mira mucho perspectiva a largo plazo. A menos cu nos haya un grupo considerabel di hoben cu ta residencia aki, sin cu nos sa ki background nan tin, no tin posibilidad pa e grupo potencial crece, for di cual mas hende por opta pa bay e scol menciona.

Otro noticia casual, riba un dia cualkier: Cuerpo policial ta extende e periodo den cual por haci solicitud pa por drenta scol di polis. Motibo? No por haya suficiente solicitud, ainda. Edad maximo: 34 aña. Haltura minimo: 1.60 m... Igual cu den enseñansa riba e tereno aki tambe ta haci uzo, desde varios aña caba, di agente policial di Hulanda. Te dia cu nan mes haya nan den problema cu escasez di hende...

Coreccion, e dia ey a yega caba. Un noticia di un par di luna pasa: Polis nacional di Hulanda ta buscando 17.000 agente nobo den e proximo 7 aña. E salida grandi di personal pensiona ta obliga nan haci esaki. Nan mes ta menciona cu 17.000 riba un organisacion di alrededor di 60.000 colaborado ta algo dificil di atende. Desde 2020 anualmente como 1.400 agente ta baha cu pension.

E ehemplonan aki ta ilustra un poco e problemanan grandi cu nos gobernacion tambe lo topa den e proximo añanan, pasobra nos tambe tin e problema di 'vergrijzing' anto riba varios tereno, esakinan ta nada mas cu algun ehemplo. Lo bay bira un problema pa haya suficiente hende, pero mas ainda pa haya e hendenan cu e cualificacionnan necesario. Trabao gubernamental tambe lo bay rapidamente den direccion di trabao pa hende cu sa traha den un ambiente digitalisa, y lo mester tin e preparacion pa esaki. Pues no ta un cuestion cu un persona a caba Mavo y e por drenta na e nivel mas abao den e aparato. Na 1960 tambe Mulo tabata e exigencia minimo; pero awendia e exigencianan ta otro.

Tur esaki ta mustra den direccion di un necesidad pa den futuro haci dos cos pareu: baha gasto di e aparato gubernamental y na mes momento inverti den personal miho entrena. Lo tin e criticonan cu lo bisa: "pakico boso ta maha tanto pa deshaci di un parti considerabel di e grupo actual di empleado publico, si ta premira mas problema pa recluta hende?" E contesta ta cu nos no mester bruha discusion di cantidad cu calidad. Di un banda nos tin e problemanan di reclutacion den cierto categoria cu tin exigencia specifico. Maestro, polis, aduana, ta ehemplo di e categorianan aki. Nos problema ta cu tin un exceso di personal den servicio publico general, mientras cu tin escasez di personal cu preparacion specifico. Segun cu ta posibel pa reorienta empleado publico cu training specifico pa nan bay caminda mester hende, mester haci esey. Sin embargo, nos lo keda cu un grupo cu no ta fit mas den e aparato, pa loke ta e exigencianan di awe. Esaki ta otro discusion cu esun cuantitativo unda nos tin 1500 o 2000 hende di mas.

BONDIA ARUBA

America Latino: Cepal cu revision di crecemento economico pa region

(Infobae/) – E organismo Comision Economico pa America Latino y yCaribe(Cepal)a revisa su pronostico pa crecemento di actividad economico di America Latino y Caribe pa 2018, cu lo expande cu 1,3 %, dos decimo menos cu e cifra pronostica pa e organismo na augustus pasa.



Cepal a precisa den un comunicado cu e dinamica di crecemento lo mustra diferencia entre pais y subregion, cu Centroamerica na cabes di e expansion cu un aumento di producto interno bruto (PIB; GDP) di 3,2 %, sigui pa Caribe (1,9 %) y Suramerica (0,7 %).
E paisnan cu mas lo crece e aña aki ta Republica Dominicana (5,6 %), Panama (4,8 %) y Paraguay (4,6 %). Na e otro extremo, e cuatro economia cu lo cera 2018 den recesion cu ta Argentina (-2,8 %), Venezuela (-15 %), Nicaragua (-3,1 %) y Dominica (-4,4 %), segun Cepal.

Na Suramerica, cu excepcion di Argentina y Venezuela, e resto di paisnan lo registra aumento di nan PIB: Bolivia (4,3 %), Brasil (1,4 %), Chile (3,9 %), Colombia (2,7 %), Ecuador (1 %), Peru (3,9 %) y Uruguay (1,9 %). Honduras (3,6 %), Costa Rica (3,2 %), Guatemala (2,9 %), El Salvador (2,4 %), Haiti (1,8 %) y Cuba (1,1 %). Pa Caribe esaki ta Antigua y Barbuda (4,2 %), Granada (4 %), Saint Kitts y Nevis (3,2 %) y Guyana (3 %).

Cepal ta pronostica mehoracion economico pa tur subregion na 2019, cu un aumento promedio di 1,8%, cu excepcion di Argentina y Venezuela, cu lo tin un reduccion di PIB di -1,8% y -8%, respectivamente.

Venezuela: Gobierno Mericano ta pone condicion na reunion cu Nicolas Maduro

(Infobae/EFE) – Gobierno di Estadonan Uni a condiciona diarason pasa cualkier reunion entre presidente Mericano Donald Trump y su homologo Venezolano, Nicolas Maduro. Prome e regimen Venezolano mester duna muestra di 'pasonan activo den restablecimento di democracia'.



"Si gobierno Venezolano ta desea papia cu gobierno di Estadonan Uni, nan mester demostra tangiblemente paso y reformanan democratico", un alto funcionario Mericano, cu a pidi mantene anonimato, a bisa den un encuentro cu un grupo chikito di medio, entre nan EFE.
E funcionario a responde riba un pregunta si ainda un encuentro entre Trump y Maduro ta posibel, ya cu nan no a reuni finalmente na New York durante e siman di Asamblea General diNacionnan Uni (ONU).

Den su discurso den Asamblea General di ONU, Maduro a mustra dispuesto pa papia cu Trump 'cu agenda habri y tur tema cu gobierno di Merca kier discuti cu frankesa, cu sinceridad'.
E declaracion nobo di e funcionario Mericano ta pone Merca den su postura anterior na e Asamblea General, ya cu, durante varios luna, Cas Blanco a rechasa cualkier dialogo directo entre e presidentenan di ambos pais te cu 'restaura democracia' na Venezuela. E funcionario a insisti cu e gestonan di Maduro no por ta 'simplemente distraccion' pa gasta tempo y mantene su mes den poder', sino cu e mester implementa 'varios medida democratico'.
E fuente a opinacue regimen Venezolano a beneficia di e conversacionnan 'cu e exministro presidente Spaño Jose Luis Rodriguez Zapatero', cu segun su uhuicio, a consisti di 'papia pa papia, sin berdaderamente propone y actua tocante reforma democratico'.

Venezuela: Almagro ta denuncia infiltracion di Cubano den Sebin y ta tortura opositor

(NTN24) – Luis Almagro, secretario general di Organisacion di Estadonan Mericano (OEA), a denuncia na Organisacion di Nacionnan Uni e presunto inflitracion di 22.000 Cubano den gobierno Venezolano.



"Ta calcula cu 22.000 Cubano a drenta den e regimen Venezolano. Nan ta ocupa cargonan importante den varios organismo gubernamental di Venezuela, y especialmente den e servicionan di seguridad manera e Servicio Bolivariano di Inteligencia Nacional (Sebin)."
El a sigura cu 'Maduro ta sigui manda miyones di bari di petroleo subsidia pa su hefenan politico na Cuba, na luga di usa e recursonan ey pa alimenta su poblacion'.
Na huicio di Almagro, gobierno di Nicolas Maduro a pone den practica 'un patron di abuso sistematico contra hende cu tribi di expresa un opinion contrario na esun di gobierno'. El a detaya cu e adversarionan politico ta sigui enfrenta e posibilidad di bay cera.

"E gobierno ta aresta...a registra detencion arbitrario, detencion di persona cu no tin acceso na asesoria huridico, desaparicion forsa, tortura, asesinato di manifestante y incluso awor tin expulsion di e pais."

Haiti: Disturbio grandi pa desaparicion di placa di PetroCaribe

(Infobae/AP) - Miles di persona a sali diaranson pasa riba caya di Haiti, pa asina exigi transparencia den e uzo di e fondonan di e acuerdo petrolero cu Venezuela y cu mester enhuicia esunnan cu presuntamente a desvia 3.800 miyon dollar di e programa aki.

Un agente di e guardia presidencial a resulta herida, despues cu un piedra a dal e den cabes, tira pa un manifestante na fin di un acto, den cual presidente Jovenel Moïse a pone flor na e monumento di e lider independentista y tata di patria, Jean-Jacques Dessalines, riba aniversario di su morto. Dos civil tambe a keda golpea pa piedra.
Mientras Moïse tabata lesa su discurso e manifestantenan tabatin pancarta cu texto cu tabata exigi un investigacion encuanto e fondonan di e programa PetroCaribe y e inversion di e recursonan ey den desaroyo di e pais mas pober di e continente.

Despues di salida di Moïse e violencia a inicia di berdad, unda agentenan a haci uzo di arma di candela pa dispersa e multitud. Den otro partinan di e capital, manera Petionville, tambe tabatin demostracion cu violencia.
Ta anticipa cu e demostracionnan yama pa organisacionnan popular y e studiantil lo continua den e siguiente dianan.
Di acuerdo cu un investigacion di Senado, por lo menos 14 ex-funcionario tabata envolvi den e desvio di como 3.800 miyon dollar di PetroCaribe durante gobierno di presidente Michel Martelly (2011-2016). Ningun a ser procesa hudicialmente.

Mediante PetroCaribe, Venezuela ta ofrece desde 2005 crudo na e paisnan di e region na prijs preferencial, cu condicion suave di pago te 25 aña.

Honduras: Trump ta menasa pa cera frontera cu Mexico pa migrante

(El Pais/EFE) - Segun cu e caravana di migrantenan Hondureño ta avansa pa Merca, tambe e tono di menasa di presidente Trump ta avansa.

Ayera el a menasa di cera e frontera cu Mexico y pone tropanan militar na e luga. Ademas, e republicano a argumenta cu e situacion na sur di su pais, cu ta inclui tur e elementonan criminal y di droga , ta import'e 'hopi mas' cu e acuerdo nobo comercial entre Mexico, Canada y Merca, cu ainda mester keda firma pa e tres paisnan pa por drenta na vigor.

Cerca di 3.000 migrante, di Hondureño, diasabra pasa a inicia un ruta pa Merca pa solicita asilo pa motibo di siguridad.

E castigo posibel di kita ayudo di Honduras ta sorprendente, ya cu e obhetivo di ayudo ta pa mehora precisamente e condicion laboral y di siguridad pa e ciudadanonan, pa na no mester sali di nan pais.

E canciyer y vice-canciyernan di Guatemala, El Salvador y Honduras tabata reuni diaranson pasa na Tegucigalpa, pa analisa e crisis di migracion, cu participacion special di un persona cu presidente electo Mexicano Manuel Lopez Obrador a manda.



Ayera, diahuebs, Trump a bisa: "Ademas di para tur e pagonan pa e paisnan aki, cu ta parce cu nan no tin un control riba nan poblacion, mi mester pidi Mexico pa detene e avance, y si no logra, mi lo bay yama e militarnan y "mi lo cera nos frontera sur!" Despues el a menasa cu cancela e tratado comercial cu a tarda tres luna pa reemplasa e anterior acuerdo di liber comercio.

Peru: Ministro di Husticia ta renuncia y Keiko Fujimori den libertad

(LaRepublica) – Diaranson anochi, presidente Martin Vizcarra a anuncia cu el a acepta e renuncia di su ministro di Interior Mauro Medina, despues cu e hues di Corte Supremo Cesar Hinostroza , cu tabata preso bao sospecho di corupcion, a logra huy di prizon y yega te na Spaña. "En bista di e gravedad di e hechonan sucedi, mi a dicidi di acepta e renuncia di e ministro di Interior. Nos no ta bay detene nos lucha frontal contra corupcion", el a señala riba Twitter.



Den conferencia di prensa Medina a anuncia diaranson cu e ta pone su cargo na disposicion di e mandatario despues di e critica riba su persona como un di e responsabelnan di e huida di e hues cu tabata señala como cabes di e organisacion delictivo 'Los Cuellos Blancos del Puerto'.

Segun Vizcarra a informa, e salida di Hinostroza a bay di manera ilegal y clandestino, crusando frontera cu Ecuador na Huaquillas cu rumbo pa Guayaquill. Aya el a tuma un vuelo pa Amsterdam cu un paspoort ordinario, segun e mandatario. Cesar Hinostroza a ser denuncia pa Congreso pa e presunto delitonan di organisacion criminal, trafico di influencia y patrocinio ilegal. Ademas, el a ser destitui y no por funciona pa 10 aña.

Mientras tanto, e siguiente episodio den e caso Keiko Fujimori tabata den Sala Penal nacional, pa trata e apelacion cu abogadonan di Fujimori a entabla tras di e decision di hues cu Fujimori mester a keda den detencion preventivo, mientras investigacion den e caso di corupcion contra Fujimori y 12 otro persona ta continua. Sala Penal a yega na conclusion cu no tabatin base pa e prizon preventivo y a ordena pone Keiko Fujimori den libertad.

Uruguay: Ruman di Tareck El Aissami cu residencia oficial na Uruguay



(NTN24) - Na Uruguay a yega miles di Venezolano huyendo di e crisis den nan pais, producto di e mal gobierno di Nicolas Maduro. Sin embargo, a yega Uruguay un empresario cu un ruman cu hopi influencia na Venezuela.

Na mita di 2018 el a drenta Uruguay, cu su famia. Feras El Aissami, ruman di vice-presidente di e Area Economico y ministro di Industria y Produccion Nacional, Tareck El Aissami, acusa pa organisacionnan internacional di labamento di placa, corupcion y di pertenece na un organisacion terorista.

Segun e programa di television Santo y Seña a informa, naluna di juli e famia di Feras a huur un cas na Carrasco, pa 4.000 dollar pa luna. Econtrato ta na nomber di su casa, Esperanza Arrellano, y nan a paga un aña di huur adelanta, un total di 48.000 dollar.

Feras El Aissami a keda aborda pa un di e periodistanan die programa televisivo y a afirmacue no tin propiedad na Uruguay y cu e SUV den cual e tabata, no ta di nan.

E empresario Venezolano ta acusa pa organismonan internacional di ta e operador financiero di e negoshinan di labamento di placa di narcotrafico y di organisacionnan terorista.

"Mi ta sospecha cu e ta aki pa cualkier cos pero nada bon," e periodista Miguel Angel Rodriguez a bisa, consulta pa Santo y Seña.

No tin control di afo riba Servicio Veterinario na Corsou

WILLEMSTAD – Minister di Salubridad, medio ambiente y naturalesa a encarga Servicio Veterinario cu proposicion pa maneho, ehecucion di e maneho aki y cu supervision, mantencion, inspeccion y control.

Hefe di e servicio, Arnold Dwarkasing, ta 50 porshento doño tambe di e practica di veterinario Parera y di Kunchi Medical Importers, cu ta suministra remedi pa bestia na veterinario local.
Reportenan ta indica cu e colaborado nan di Servicio Veterinario a wordo prohibi di papia cu prensa. E controversia a cuminsa ora cu un video a circula riba rednan social, unda ta mustra e hefe di Dwarkasing tabata hinca cacho den nan pulmon y curason, tambe inyecta e bestianan cu un 'materia mortal'.

Den e video por mira cu e 13 cachonan a sufri hopi y a muri gritando. Despues, e cachonan morto ta wordo poni den un pickup.
E minister a indica cu e cabes di Servicio Veterinario mes ta esun encarga di reporta abuso na e director di sector na e ministerio, pa por cuminsa cu un trayecto di legislacion for di e team di maneho na e ministerio, pues, 'crea un base legal pa por actua'.
E base di ley pa supervisa bienestar di bestia, actualmente no ta existi.

Segun un relato di RetKaribense, sr. Dwarkasing a bisa cu nan no ta haya necesario pa duna reaccion na e video. E ta haya cu e no mester wordo responsabilisa pa metodonan cual, mientras cu nan ta prohibi na hopi pais, ta permiti na Corsou. E ta bisa cu riba orden di OM 'mester' a mata e cachonan 'peligroso'. Di Su banda, OM a bisa cu nan no ta dicidi tocante e manera cu ta mata e cachonan.

Sinembargo, e relato di RetKaribense ta mustra cu sr. Dwarkasing mes a ricibi orden ti vigila y controla di minister.
Pero asina mes, e minister kier un investigacion di e manera di traha na abatuar na Parera. "Lo mi acerca World Organization for Animal Health, nos ta miembro. Posei ta parse mi mas miho", e minister a remarca.



Ex- consehero di minister aresta pa corupcion



PHILIPSBURG – Consehero di prome minister Leona Romeo-Marlin, J.V.G. di 43 aña di edad, lo por ricibi te cu tres aña di prizon y un prohibicion pa traha den servicio publico, esaki pa motibo di su participacion de e caso 'Whale', tocante diamanta horta, soborno, falsificacion, y violacion di confidencialidad. Su caso lo wordo trata den december.

Segun un relato di The Daily Herald, G. a keda aresta na su cas na Cole Bay riba dia 3 di juli ultimo durante un investigacion di testigonan nacional, cu asistencia for di polis di St. Maarten y aduana, y vigila pa e oficina di fiscal.

E otro dos sospechoso ta e muhe di inicial M.K. di 32 aña y e homber C.K. di 59 aña. Nan a keda aresta dia 6 di juli ultimo y laga na libertad algun dia despues, pero segun oficina di fiscal ainda nan ta sospechoso.
E casonan di G. y C.K. ta conecta hopi cerca na otro.

Tur dos ta sospechoso di participacion den e traficacion of robo di piedranan precioso y diamanta supuestamente perteneciendo na Helena's Jewellers, despues di horcan Irma.

Tur dos tambe ta sospechoso di soborno, den cual C.K. lo a duna e ex- polis G. ticket di avion, donacionnan di placa y otro regalonan, a cambio di informacion tocante un caso criminal su contra, unda a acus'e di a maltrata un persona cu un Taser.

Oficina di fiscal a detene tur dos sospechoso tambe pa falsificacion, esaki door di a pone un fecha falso riba un reporte oficial di polis. G. tambe ta acusa di a viola su promesa di confidencialidad, ora cu a duna C.K. informacion di un investigacion criminal andante su contra, na januari y maart ultimo.
Ademas, C.K. tambe ta sospechoso di a comete actonan inmoral contra su yiu tempo cu e tabatin 6 aña di edad, y contra otro dos mucha muhe menor di edad, entre 12-16 aña di edad.

Tambe e lo keda confronta cu posesion di 197 gram di cocaina y 36 cocktail Molotov.
E informacion tocante e investigacion criminal ta concerni e cocktailnan aki, cual, segun fiscal, no tabata na e cas di C.K. ora e detectivenan a listra pa busca esaki.
G. a nenga tur acusacion, bisando cu e diamantanan, cual a ricibi di un joyero como regalo pa su yiunan, tabata falso.
E caso lo wordo trata november proximo, e relato di The Daily Herald ta finalisa.

Banco Mundial cu proceso di salvaguardia pa St. Maarten



PHILIPSBURG – Minister VROMI, Miklos Giterson, a duna bon bini na un delegacion di Banco Mundial e siman aki, na un reunion tocante e proyecto Emergency Debris Management.

Sr. Giterson a bisa diaranson cu e mision tin di haber cu salvaguardia. "Ora di identifica y designa un proyecto, salvaguardia ta yuda calcula e posibel daño ambiental, y e riesgonan y impacto social, positivo of negativo, asocia cu un intervencion di desaroyo", segun The Daily Herald.

El a continua bisa cu e proyecto Emergency Debris Management, cual ta enfoca riba supresion di candela den dumpnan, lo tene salvaguardia hopi den consideracion, pa asina preveni cu medio ambiente of e habitantenan den e area keda negativamente afecta pa candela bou suela.

E delegacion di Banco Mundial lo reuni cu diferente ministernan pa presenta e proceso di salvaguardia. Tambe nan lo bishita dump y areanan rond esaki, reuni cu representantenan di comunidad y organisacionnan no gubernamental, entre otro.

Minister Johnson ta referi na acusacionnan di acoso sexual como 'falso'



PHILIPSBURG – Durante un rueda di prensa diaranson ultimo, minister di turismo, Stuart Jonson, a referi na acusacionnan cu el a haci avancenan sexual na un ex- miembro di gabinete.

"Durante e ultimo dianan, Facebook y otro media a cende cu acusacionnan falso referi na mi persona", sr. Johnson a bisa, segun un relato di The Daily Herald. "Mi a tuma nota di esaki, primeramente pasobra mi integridad y caracter ta wordo mancha falsamente. Ta desafortuna cu e tipo di chisme aki ta sirbi como un distraccion di e trabou pa reconstrui economia di St. Maarten."

Sr. Johnson a haya su mes den controversia despues cu combersacionnan riba WhatsApp entre e minister y e ex-miembro di su gabinete, F.T., a cuminsa circula riba rednan social durante weekend. El a bisa diaranson cu el a entrega un keho oficial cu polis di-aluna.

Gruponan LGBTQ+ na St. Maarten a haci un yamada pa laga e orientacion sexual di esunnan involucra den e caso fuera di esaki, ya cu acoso sexual ta grave y por afecta cualkier persona.

Na miembronan di prensa, sr. Johnson a mantene cu e asunto ta bou investigacion, y e no lo bay duna mas detaye na e momento aki, segun The Daily Herald.

BON DIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
Apartamento na
Paradera Villa Park
Inf. whatsapp 567 4161
Tel. 567 1043 -567 3798

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

TA BUSCA
hende pa laba tapijt
y polish vloer
Tel.593 0040

TA BENDE
Hyundai Getz 2007
bon condition, full maintenance
AC/ Standard
awg.6.500 (O.B.O.)
Tel. 745 0440

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
Handyman
pa tur trabou di verfmento,
plumbing tuberia, chapi, limpieza
di cura, drecha mata. contact.
Tel. 568 3728

TA BENDE
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana,
comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico
Croes 22
Tel. 561 1089

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
The Swing Barber Shop
solicita barbero con experiencia
laboral pra trabajar por silla.
yama al
Tel. 563 8711

TA BENDE
un cas na Rasmijnstraat, San
Nicolas di 3 camber y 2 baño
Afls.350.000 yama
Tel. 593 6318

TA BUSCA
un metsla, carpinte,
tegelzeter
Tel. 593 0040

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon
prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVIO PUBLICO
Smart Electric Aruba
Ta haci tur tipo di trabou di
coriente di cas, meter apart,
water heater, ac, etc)
Tel. 565 6638

TA HUUR
Siman 47 na Tropicana Resort
nov. 25 te dec. 2
$675
Contact Ruth
Tel. 568 4241 / 584 8747

TA HUUR
Apartamento grandi 35 m2 na
San Miguel 5 minuut for di hotel
area pa 1 of 2 persona so
Pa mas informacion yama
Tel.592 2688

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia
den mantencion y atencion pa
bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BUSCA
Delivery driver that's customer
friendly needed for a busy com-
pany. Reply to
info@groceriestogoaruba.com

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
gratis. Tambe airco, bateria,
stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di
electricista, electricidad en
general, problema cu corto
circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Handyman
si mester ayudo yama awo
Mantencion, carpinteria, welder
y verf
Tel. 630 9246

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA BUSCA
Compañia con pronta fecha de
apertura solicita un barbero y
una peluquera preferible que
tenga experiencia para trabajar
con niños. Intersados yamar
Tel: 741 1917 /641 0683

TA BENDE
Plastic septic tank
1000 gallon 3500
Si ta interesa por yama
Tel. 741 7262

TA BENDE
Un Terreno propiedad di
801 m2 na Salinja / Moko pa
Afl.144.180
Tel.593 6318

TA BENDE
Cadilac Escalade preto
aña 2007 prijs $10,900
Tel. 739 9191

TA BENDE
Suzuki Alto 2001
automatic Fls.2500
johnnypaesch@gmail.com
yama pa mas info
Tel.630 1307

TA HUUR
Apartment den vecindario di
Pos Chiquito, full muebla
pa max 2 persona
Tel.592 6657

TA BENDE
gordura di mushroom, bo
cumpra 10 saco nos por de-
levery Fls.7.50 pa un
Tel.594 2380

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion
e instalación de aires acondicio-
nados Split e industrial también
reparamos frigidaire, cuartos
frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
Auto Suzuki SXK 2009 airco,
alarm. Pw wind. cd player 5 spd
cu keuring y number paga full
aña Prijs 6500
Tel.733 4448

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura
(nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

TA HUUR
1 apartment full muebla camber,
baño, cushina y sala. Entrada
priva Fls.850 pa luna, coriente y
awa apart. Madiki
**Tel : 593 0769 / 583 2034/
593 3514**

TA BENDE
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
Tel. 594 4731

Robert Arends:

'Integridad na nivel mas halto'

ORANJESTAD - Ora lesa e informacionnan cu ta sali den prensa tocante con ta bay introduci integridad den Gobernacion, pueblo ta puntra si ta berdad cu e intencion ta pa pone e maneho di integridad bou di un minister den forma di un Camara di integridad.

Hecho nan cu politiconan di diferente partido ta acusa otro di dje, ta indica bon cla cu integridad mester wordo hiba na un nivel mas halto den organisacion estatal di Aruba. Aparte di gobierno y parlamento, Aruba conoce te awo tambe e asina yama 'Hoge Colleges van Staat', cu ta Raad van Advies y Algemene Rekenkamer. Pendiente pa introduci ainda ta tambe Ombudsman/ Defensor di Pueblo, cu probablemente pa motibonan politico no t'ey ainda.

Gobierno y parlamento lo haci bon di studia e posibilidad pa introduci 'vigilancia/ control/ mantencion di integridad' como parti di tarea di, por ehempel, un College van Staat, y pa ta mas specifico, como parti di tarea di Defensor di Pueblo. Como tarea di Defensor di Pueblo , e aspecto di integridad den gobernacion ta miho sirbi cu den un camara di integridad bou di un minister.

Ta bon pa gobierno y parlamento splica pueblo tambe pakico ainda Defensor di Pueblo no t'ey. Si e motibo ta di asina hopi peso politico cu no por introduci'e ainda, anto por lo pronto lo ta miho pa introduci Defensor di Pueblo, cu 'integridad' tambe como su tarea, bou di minister presidente.

Asina cu politiconan ta cla pa introduci Defensor di Pueblo (incluyendo integridad como tarea) riba nivel di Hoge College van Staat, e ora di mes 'integridad' ,inclui den e tarea di Defensor di Pueblo, ta pasa di nivel di minister pa nivel di Hoge College van Staat. "Pa pensa ariba sin miedo"

Encuesta Forsa Laboral 2018





ORANJESTAD - Dia 19 di october te cu 15 di november proximo, Departamento di Labor y Investigacion (DAO) lo tene su di ocho Encuesta di Forsa Laboral (EFL 2018). E EFL 2018 lo tuma luga den cooperacion cu e Oficina Central di Estadistica (CBS) como tambe di Banco Central di Aruba.

E EFL 2018 tin como meta, forma un imagen actual y completo di e mercado laboral di Aruba. Un meta importante di e EFL 2018 ta e midimento di e cifra di desempleo pa Aruba.

Pa medio di e informacion recogi, tambe lo determina otro caracteristicanan y indicadornan importante di e mercado laboral cu ta necesario pa un analisis mas profundo, manera e.o. e grado di participacion y e nivel di educacion di e trahadonan.

E datonan y e tendencia nan señala lo sirbi esunnan cu ta stipula maneho, gobernantenan, investigadonan, y empresarionan con pa nan mehora y refina nan maneho pa cu e mercado laboral.

Con bo persona por yuda?
Pa e EFL 2018 a scoge un muestra (sample) di 2000 adresnan reparti riba henter Aruba. Si bo adres a cay den e adresnan scogi, nos ta pidi bo cordialmente pa duna bo colaboracion na nos encuestado.

Den e encuesta aki lo entrevista solamente esunnan di 15 aña bay ariba, y pa esaki no ta importa si e persona ta traha of no. Pa medio di e cuestionario bo lo contesta algun pregunta riba bo situacion actual riba e mercado laboral.

E encuestadonan lo bishita e adresnan selecta di dialuna pa diadomingo entre 8.00am y 8.00pm. E encuestadonan lo identifica nan mes cu un badge special di DAO y nan lo bisti un T-shirt cora cu nos logo.

Den caso cu no tin ningun hende na cas, e encuestado lo laga un carta atras cu su number di telefon. Nos ta pidi bo pa por fabor tuma contacto mas lihe posibel cu e encuestado pa traha un cita. Tambe bo por yama DAO pa asina traha un cita.

Privacidad
Lo procesa tur informacion anonimamente y publicacion lo ta solamente den forma agrega. Bo privacidad ta garantisa pa Departamento di Labor y Investigacion.

Bo informacion lo contribui na mehora e bista riba desaroyonan den e mercado laboral di Aruba. P'esey bo participacion na e EFL 2018 ta esencial.

Nos ta gradici bo di antemano pa bo participacion na e EFL 2018. Pa mas informacion riba e Encuesta di Forsa Laboral 2018, bo por tuma contacto cu number di telefon 523-7720 y puntra pa un di e trahadonan di e Oficina di Investigacion di Mercado Laboral (Bureau Arbeidsmarktonderzoek).

Advertorial

Setar regalando tur cliente extra data



ORANJESTAD - E demanda pa data ta crece constantemente. E popularidad di apps riba celular manera Whatsapp, Facebook, Instagram y Snapchat ta hisa rapidamente, cu ta aporta na un uzo di data mas y mas halto. SETAR ta orguyoso cu awe 70% di su clientenan di celular ta riba e red di LTE y ta gosando di e speed di data mas halto na Aruba.

SETAR, como muestra di aprecio na su clientenan y pa engrandece nan experiencia den e uzo di celular, ta regala nan extra data.
E aumento di cantidad di data lo ta den tur pakete existente di celular entrante dia 1 di november 2018.

Clientenan di Postpaid U, Postpaid Regular y Hybrid ta ricibi 1 GB di data adicional den nan pakete existente. Clientenan Prepaid ta ricibi mas data den e bundel nan existente y a lansa bundel nan nobo cu ta inclui 'Freebees'.

Esaki ta duna cliente e oportunidad di Whatsapp, Facebook, Snapchat y Instagram ilimita pa 30 dia. Lo haci tur e cambionan aki automaticamente y sin gasto adicional pa e cliente.

Setar ta yama danki na su clientenan pa nan sosten den e ultimo 15 aña. SETAR lo continua su trabou pa mehora e experiencia di su clientenan. Muy pronto como parti di Setar su '5G Revolution' lo hiba Aruba na e siguiente nivel di tecnologia mundial.

Debi na basta awa

Parti di rotonde Cumana cera

CUMANA - E rotonde di Cumana cu a bira Watty Vos Blvd ta conoci cu ora awa basha, ta laga e parti pazuid di e rotonde na un nivel halto di awa y pone cu autonan no por pasa. Esaki a pasa ayera merdia un bes mas.

Diahuebs merdia a cera e caminda aki pa e truck chica e awa te ora e nivel baha. Constantemente si awa basha, e trucknan di e compania cu tin e proyecto encarga, tin cu chica e awa.







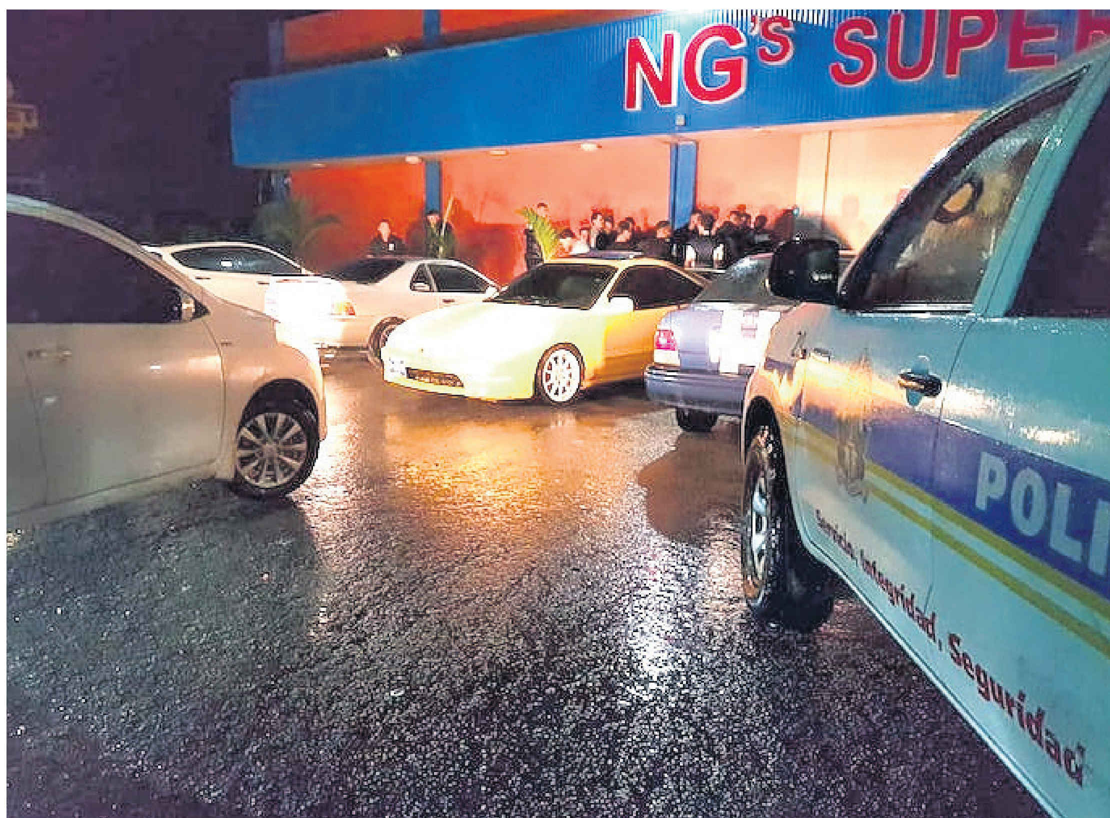


Listramento na varios area di Noord



NOORD - Recientemente e team di Polis, encarga cu e listramento preventivo, a bishita varios luga, unda tabata permiti pa tene listramento.

Hotel area, y e barnan conoci a haya bishita di polis. Durante un control banda di Yen Yen, dilanti Ng supermarket na Noord, a topa cu un grupo di hoben para pafo y a bay listranan, pero ningun di e hobennan tabata tin algo iregular riba nan.



Rocco Tjon:

‘Pa falta di credibilidad propio, sr. Eman ta mal uza logo di CBA y manipula e informacion’



ORANJESTAD - Manera ta conoci, Banco Central di Aruba (CBA) a confirma cu e ‘grafieknan’ cu sr. Eman a uza no ta di nan. Adicionalmente nan a distancia nan mes di e contenido di e presentacion di sr. Eman y bisa cu nan no por asumi responsabilidad pa su ponencianan.

Segun Rocco Tjon (Fraccion MEP), e manipulacion di sr. Eman ta wordo considera hopi serio, mirando cu el a titula e ‘grafieknan’ cu ponencianan cu no ta wordo cita door di Centrale Bank van Aruba. Por ehempel e ta uza un grafiek cu logo di Centrale Bank van Aruba y titula esaki: ‘Dramatic drop in businesses reporting to be profitable’.

Na e manera aki sr. Eman kier laga mustra comosifuera cu CBA a indica cu tin un caida dramatico. Den e ‘business perception survey’, niun caminda Centrale Bank van Aruba ta papia di un caida dramatico. Es mas, e palabra ‘dramatic’ no ta ni wordo menciona den full nan rapport. Ta comprendibel si cu sr. Eman kier lag’e mustra comosifuera cu Centrale Bank van Aruba a bisa esaki, mirando cu e mes no tin credibilidad mas.

Preguntanan adicional

Mirando e hecho cu e proceder di sr. Eman, den concepto di sr. Tjon, ta ataca e bon nomber di Centrale Bank van Aruba, tambe ataca nan credibilidad y crea un perspectiva falso mas pregunta a wordo haci.

Sr.Tjon, den nomber di fraccion di MEP, a manda puntra ki paso Centrale Bank van Aruba lo tuma pa trek recht e actuacion maligno di sr. Eman. Riba e potret por lesa e preguntanan.

STATEN VAN ARUBA
Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

Aan: de voorzitter van de Staten van Aruba
dhr. mr. J.E. Thijsen
L.G. Smith Blvd. 72
Oranjestad, Aruba

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 18 OCT 2018
Volgnr.:

Oranjestad, 18 oktober 2018

Geachte heer Thijsen,

Hierbij verzoek ik u zorg te dragen voor de doorgeleiding van de bijgaande brief aan de Minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur, mevr. mr.. Xiomara J. Ruiz-Maduro, zodat deze vragen zo spoedig mogelijk beantwoord kunnen worden.

In vertrouwen op uw welwillende en spoedige medewerking te kunnen rekenen, verblijf ik,

Hoogachtend,

R.G. Tjon, MBA
Statenlid Aruba
Fractieleider MEP

STATEN VAN ARUBA
Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

Staten van Aruba
Fractie MEP

18 oktober 2018

Schriftelijke vragen van het statenlid, dhr. R.G.Tjon MBA, aan de Minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur, conform artikel III.17 van de Staatsregeling en conform artikel 59 van het Reglement van Orde van de Staten van Aruba

In uw brief gericht aan mij, met onderwerp “*beantwoording vragen Statenlid dhr. Rocco G.C. Tjon MBA/UV18-19/017*”, bevestigt de Centrale Bank van Aruba dat de grafieken die dhr. Eman gebruikt heeft tijdens zijn presentatie niet afkomstig zijn van de Centrale Bank van Aruba. Dit desondanks het feit dat deze grafieken voorzien zijn van het logo van de Centrale Bank van Aruba. Tevens geeft de Centrale Bank van Aruba in haar schrijven aan dat ze geen enkele verantwoordelijkheid dragen voor de inhoud van de desbetreffende presentatie van dhr. Eman.

Daar het handelen van dhr. Eman, mijn inziens, de goede naam van de Centrale Bank van Aruba aantast beschouw ik dit als zeer zorgelijk en kwalijk. Dit heeft geleid tot de volgende vragen:

1. Wat is het standpunt van de Centrale Bank van Aruba, voor wat betreft het oneigenlijk gebruik maken van hun logo?
2. Gelet op het feit dat dhr. Eman de grafieken voorzien heeft van de logo van de Centrale Bank van Aruba, zonder hun toestemming, en ook de betiteling van deze grafieken opzettelijk veranderd heeft, om een sterk negatief beeld te creëren, schaad dit mijn inziens de goede naam van de Centrale Bank van Aruba. Welke stappen zal de Centrale Bank van Aruba ondernemen om dit recht te trekken?

Papa ta indica disposicion pa bishita Nort Korea

CIUDAD DI VATICANO — Papa Francisco a indica disposicion pa un bishita na Nort Korea, durante un audiencia priva ayera, cu presidente Sur Koreano, Moon Jae-in, segun oficialnan di Vaticano y Sur Korea.

Sr. Moon 'a transmiti e deseo di e lider Nort Koreano, Kim Jong Un, pa un bishita papal na Nort Kirea', e oficina presidencial di Sur Korea a bisa den un declaracion. Un invitacion formal directo for di Nort Korea lo sigui e declaracion. Secretario di estado di Vaticano, cardinal Pietro Parolin, a bisa tocante e probabilidad cu papa Francisco lo acepta e invitacion: 'Ami lo bisa cu e disponibilidad t'ey'. Un biahe cu lo ta e prome pa un papa haci un bishita oficial na e pais ateo, Nort Korea, lo rekeri 'preparacion serio y consideracion', segun sr. Parolin. Oficina di sr. Moon a revela siman pasa cu sr. Kim a indica su deseo di un bishita papal durante e cumbre Koreano luna pasa. E audiencia priva di e presidente Sur Koreano ayera a dura 35 minuut y a inclui un intercambio di regalo.

Sr. Moon, kende ta un catolico, a presenta e papa cu un relieve di cara di Hesus crea pa un artista Koreano. E presidente a remarca tocante e corona di sumpiña riba cabes di Hesus, bisando: 'esaki ta representa e sufrimento di pueblo Koreano'. E regalonan di papa a inclui un medaya graba cu un mata di oleifi, cual Francisco a bisa ta representa 'su deseo di paz' riba peninsula Koreano.

Durante e reunion, sr. Moon a bisa cu e papa 'no ta unicamente e cabes di iglesia Catolico,

Zoologico na Albania cera pa 'mal nutricion'



MBROSTAR, Albania — Un reporte cual ta bisa cu leon y otro bestia a wordo laga mal nutri na un zoologico priva na Albania, a pone autoridadnan na e ciudad ordena e ceramento temporal di e luga.

Minister di medio ambiente, Blendi Klosi, a ordena e inspeccion inmediato, como tambe pa kita e bestianan for di e Safari Zoo Park resort, despues cu un reportahe den e publicacion Britanico, Daily Mail, a mustra potret di un leon cu un infeccion den su wowo y otro bestianan cual aparentemente tabata mal nutri den nan haula di hero. Sinembargo, Ardjan Koci, un oficial di conservacion, a bisa cu un inspeccion recien a haya cu tur bestia den e zoologico na Mbrostar tabata saludabel.

El a bisa cu e unico defecto tabata cu e bestianan no tabatin suficiente espacio den nan haula.

Sr. Koci a bisa cu e zoologico mester haci entrega di documentonan perdi dentro di ocho dia.

Oficialnan occidental ta cancela biahe na evento Saudi



PARIS — Halto funcionarionan di gobierno di Merca, Francia, Reino Uni y Hulanda a uni un lista di hende cancelando nan presencia na un conferencia di inversion na Saudi Arabia, entre preguntanan tocante e participacion di e reino den e desaparicion di e escritor disidente, Jamal Khashoggi.

"Ami no ta bay participa den e cumbre di 'Future Investment Initiative' na Saudi Arabia", secretario tesorero, Steven Mnuchin, a skirbi riba Twitter. Minister di finansa Frances, Bruno Le Maire, tambe a bisa cu e no lo atende e conferencia, conoci como 'Davos den desierto'. Saudi Arabia tabatin speransa pa uza e evento pa concretisa su imagen global como un pais cu mira pa futuro, interesa den tecnologia nobo y energia renobabel.

Sr. Le Maire a bisa cu e desaparicion di sr. Khashoggi ta 'serio' y cu hecho nan mester wordo splica pa autoridadnan Saudi. El a añadi, sinembargo, cu su decision no ta cuestiona e asociacion strategico entre Francia y Saudi Arabia. Minister di finansa Hulandes, Wopke Hoekstra, a cancela despues di a discuti e asunto cu sr. Le Maire, segun minister di asunto exterior Hulandes, Stef Blok, kende a skirbi cu un mision di comercio planea pa december na Saudi Arabia tampoco lo bay door. Minister di comercio Britanico, Liam Fox,

a retira tambe. Reino Uni a bisa cu nan ta 'hopi preocupa' tocante e desaparicion di sr. Khashoggi, kende a wordo mira pa ultimo biaha na momento cu e tabata drenta e consulado Saudi na Istanbul e luna aki.

Oficialnan Turco a bisa cu el a wordo mata y desmembra eyden. Oficialnan Saudi a nenga e acusacionnan como 'sin base', pero no a duna evidencia cu e escritor lo a bandona e mision diplomatico na bida. Varios ehecutivo di rango halto a cancela nan plan pa atende e conferencia, como tambe e presidente di Fondo Monetario Internacional, Christine Lagarde.

App di Calendario di Carnaval 65 oficialmente lansa







ORANJESTAD – Diadomingo anochi, e titular encarga cu finansa, asuntonan economico y cultura tabata tin e honor di lansa e Calendario di actividad pa e temporada di Carnaval 65, cu a keda introduci den e forma innovativo di un app.

E mandatario a haci uzo di e oportunidad pa gradici SMAC y desea nan hopi forsa, pasenshi y sabiduria pa dirigi nos Carnaval 65.

Un palabra di gratitud ta bay pa tur grupo di carnaval, tur participante, tur musico, tur hende y instancia cu ta haci nos carnaval posibel. Un danki special na Polis, Ambulance, DOW, Rode Kruis, Serlimar, Prensa, Costurera, Diseñador, Musico y Participante, etc. cu por medio di nan trabou y esfuerso lo bay brinda un aporte impagabel na Carnaval 65.



Ministerio Publico di bishita na Centro di Formacion KIA

ORANJESTAD - Recientement, Ministerio Publico a bishita e Interno di KIA/CEA. Na e centro di formacion(training) di KIA situa na Balashi, miembronan di Ministerio Publico a haya un splicacion detaya di e teamnan y nan cachonan. E teamnan tabata: Team di Asistencia Interno (IBT) y Team Extraordinario di Resfuerso- Brigada di Cacho (BOT-K9).

A termina e bishita dunando e grupo di bishita algun demostracion cu e cachonan di listra. Listrando pa p.e. droga, placa y celular. Di parti di e Team Extraordinario di Resfuerso- Brigada di Cacho (BOT-K9) a demostra con ta traha cu cacho di atake y con ta traha sin cacho di atake.

E Team di Asistencia Interno (BIT) y e Team Extraordinario di Resfuerso- Brigada di Cacho (BOT-K9), nan responsabilidad principal ta pa mantene paz y ordo den KIA. Banda di esey, y asisti pa e cachonan den servicio, na ta na disposicion pa brinda asistencia hudicial en general.



‘Kidpreneur$ with Big Ideas ta inculca den nos muchanan e sentido di bira empresario’



ORANJESTAD – Ayera atardi minister di finansa, asuntonan economico y cultura a haci entrega di certificado na muchanan cu a participa den e proyecto Kidpreneur$ with Big Ideas. Departamento di asuntonan economico, comercio y industria/ IDEA ,desde comienso di aña a bin ta organisa e proyecto educativo aki yama ‘Kid$ BIZ Market’, cual ta pa e muchanan di entre 9 te cu 13 aña.

Sra. Ruiz-Maduro desde inicio ta apoya e inciativa aki, caminda ta inculca den nos muchanan e sentido di bira empresario y haci negoshi. Den e proyecto aki, e muchanan a ricibi educacion empresarial y el a yuda e muchanan reconoce oportunidadnan comercial. E muchanan a haya informacion di kico tur un negoshi ta encera, con pa maneha un negoshi y nan a wordo stimula cu nan tambe por bira un futuro comerciante.

Nan a siña con pa genera placa mediante actividadnan comercial for di un edad hopi jong, uzando nan mesun creatividad. E muchanan ta haya e oportunidad pa siña traha un plan di un negoshi cu nan tin pensa di habri den futuro, y ademas nan a siña traha diferente snacks saludabel, traha carchi creativo, haya informacion tocante e tecnologia di 3D printing y tambe siña traha diseño creativo riba boter.

Durante e proyecto a bishita companianan tambe, entre otro a bishita ‘Amore Mio’, caminda e muchanan a siña traha pizza Italiano; y na e fabrica di ‘Gelatissimo’ nan a experiencia e proceso con pa traha gelato. Ademas e muchanan participante a haya un presentacion di e 17 metanan di ‘Sustainable Development Goals (SDGs)’ pa nos pais di parti empleadonan di Departamento di Asuntonan Economico. E team di ‘Futura’ a duna un tremendo presentacion tocante tecnologia y innovacion y ki tur esaki ta encera. Tambe ‘Futura’ a brinda e muchanan e oportunidad pa hunga weganan innovativo pa test entre otro nan concentracion. Sra. Ruiz-Maduro ta sostene y apoya e meta di IDEA pa stimula y contribui na e formacion di futuro comerciantenan pa Aruba.

Manera ya menciona, e proyecto ‘Kidpreneur$ With Big Ideas’ a inicia desde februari door di IDEA, cu ta specialmente pa e muchanan cu ta bishitando e 9 ‘Traimerdia nan’ na Aruba y tambe a habri e oportunidad pa esunnan cu no ta bishita Traimerdia nan, caminda nan por a disfruta di diferente tayer y actividadnan comercial. Pa e ultimo aki, un total di 32 mucha por a participa completamente gratis den e proyecto y na final tur participante a logra ricibi un certificado.

E intencion ta pa e muchanan por participa na e proximo Kidpreneur$ Bazaar, cual lo wordo organisa comienso di december proximo, door di Departamento di Asuntonan Economico/IDEA, pa asina e muchanan haya e oportunidad pa bende nan producto of servicionan cu nan mes a crea.



BONDIA ARUBA

Delegacion di Aruba Basketball a sali pa Guyana

ORANJESTAD - E ekipo femenino y masculino di Aruba Basketball a sali rumbo pa Guyana, pa asina representa Aruba den e competencia di e IBF Antilles 3 x 3 Hoops Finals e cu lo tuma luga dianan 20 y 21 di october na Guyana.

Fuera di e competencia mes, e atletanan tambe lo atende un dia di tayer di liderazgo. Nos kier a desea e delegacion di Aruba tur clase di exito na Guyana, y nos lo keda pendiente pa resultadonan.



Pa pasa Serie Mundial di Baseball

Boston Red Sox mester gana un wega mas

BOSTON - Xander Bogaerts hunto cu su ekipo di Boston Red Sox, a gana nan di 4 ayera nochi cu score di 8-6 contra ekipo di Houston Astros, pa asina bay riba den e series 3-1.

Esaki ta pone cu ekipo di Boston Red Sox mester gana un wega mas, pa asina nan por pasa pa World Series 2018. Ultimo biaha cu ekipo di Boston Red Sox a pasa World Series y a titula Campeon, tabata na aña 2013. Pabien na Xander Bogaerts y tur e fanaticada Boston Red Sox aki na Aruba.











Campeon mundial di Muay Thai, Bruniel Kruythoff ta bolbe Aruba



ORANJESTAD – Ayera durante oranan di atardi, e atleta Arubiano y campeon mundial di Muay Thai, Bruniel Kruythoff, a bolbe su isla.

Segun informe di 297sports, el a bolbe despues di a competi den weekend na Mexico, unda a logra derota e Mexicano 'Dinamita' Cruz, ganando dos faha mundial.

Coach Roony Boye di Dojo Boye, referee Devon Hodge, como tambe varios famia y amigo tabata presente pa ricibi e campeon.

Potret cortesia di 297sports.



S.V. Unistars ta batisa nan uniform nobo





ORANJESTAD – Ayera, dia 17 di october, e team di S.V. Unistars a reuni na oficina di VCC International pa hunto cu e team di Payroll Pro HRM batisa e uniform nobo di e team. E team ta cuminsa e temporada di campeonato di un manera positivo y cu un team balente cu ta cla pa yega hopi leu e temporada aki di futbol.

Sylvester Berg, miembro di e hunta di S.V. Unistars, ta comenta: 'Nos a dicidi di pone hopi energia den e team pa e temporada nobo aki, nos ta sumamente motiva y ta trahando duro pa haci esaki un temporada exitoso'.

E bautismo di e uniform tabata un ocasion hopi ameno unda e team di S.V. Unistars y e team di Payroll Pro HRM por a comparti ideanan pa e temporada nobo di futbol.

Bert Vermaas, director di VCC International, ta comparti: 'Henter e team di Payroll Pro HRM ta sumamente orguyoso di por sponsor S.V. Unistars.

Nos ta wak cu e team tin hopi motivacion, ta hopi dedica y tin e gana di persevera y yega leu. Nos ta desea henter e team 'hopi exito pa e temporada nobo di futbol'.





Rocco Tjon:
Aruba mester ta orguyoso di su atletanan hubenil cu a competi na Argentina





ORANJESTAD - Manera ta conoci, actualmente tin e Weganan Olimpico hubenil na Argentina. Aruba ta wordo representa door di atletanan den diferente ramo di deporte.

Beach volleyball
Pa loke ta e deporte di beach volleyball e team di mucha muhe, consistiendo di Mali Rafini y Kayla Arends a sa di termina na di 17 luga. Den su totalidad e competencia di beach volleyball di mucha muhenan tabata consisti di 32 team.

Pues 'un logro grandi' pa un isla chikito manera Aruba. Dedicacion, determinacion y sacrificio E logro grandi aki no tabata posibel sin e dedicacion, determinacion y hopi sacrificio di e atletanan. Mescos ta conta pa nan coach Irald Phelipa.

"Mi mes persona a wak diferente training di nan y mi sa e sacrificio cu nan a haci y e disciplina cu nan tawatin pa por a representa nos isla dignamente. Como Arubiano e ta yena mi cu orguyo di wak boso logro. "

"Na mes momento e ta pone mi reflexiona. E logro grandi aki boso a logr'e door di ta dedica, determina y dispuesto pa sacrifica. Imagina bo kico tur nos por logra como pais y pueblo si nos tur desplega e mesun dedicacion y determinacion."

'Un pabien grandi' na tur atleta cu a competi na e Weganan Olimpico hubenil y tambe na Comite Olimpico pa 'nan sosten' y aporte brinda na 'nos atletanan Arubiano'.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras (AVP):

'Minister Dangui Oduber mester ta mas serio den su contestanan durante vragenuur'



ORANJESTAD - Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, durante conferencia di prensa semanal di partido AVP, a trece dilanti cu durante vragenuur cu minister Dangui Oduber, e minister no tabata serio den su contestanan.

Tabata trata di preguntanan di sra. Lopez-Tromp, cu presidente di parlamento si a yama reunion pa dicho minister bin contesta. Contrario na preguntanan di sra. Wyatt-Ras y otro coleganan di su fraccion cu e minister aki te ainda no a caba di contesta.

Durante contestanan pa loke ta trata hospital, minister a insinua comosifuera cu den construccion a premedita cierto desaroyonan, locual sra. Wyatt-Ras no ta haya na su luga tal expresion. Bo mester sali afo cu niun hende no ta haci algo pa malo.

Di comienso e minister actual formando parti di fraccion di MEP tabata contra di e contratista cu a haya e trabou. Ora a yama reunionnan di comision cu accionistanan e tempo ey, e minister aki nunca no a mustra interes y no a presenta na reunionnan ey. Segun sra. Wyatt-Ras, si e minister kier investiga, e mester a haci esaki caba y no keda keha.

Tin un mocion al respecto. Minister ta keha di fayonan den construccion. Esey ta facil pa coregi. Si e ta na haltura di fayonan, e como mandatario mester por bisa esunnan encarga pa soluciona e fayonan, y no laga nan. Minister a indica cu ya caba 50 % di e proyecto ta cla y cu e lo kier nombra un otro lider di proyecto. Esey tabata di spera di e gobierno aki, cu ta kita tur hende pa pone esunnan yega na nan.

Hecho ta cu pueblo ta den espera di un hospital renoba di calidad, y mester traha na luga di keda keha.

No ta algo desconoci cu SOGA a realisa diferente proyecto di PPP, tambe bou gobernacion di MEP manera e edificio di Belfin, ATA y Infra. Pa eseynan e minister no a keha. Ya ta casi un aña caba cu e gobierno aki ta sinta, y ainda ta keha mescos cu tempo tabata den oposicion.

Tempo di critica pa tur cos a pasa, awor mester traha, segun sra. Wyatt-Ras.

Parlamentario Endy Croes (MEP):

'Mike Eman gara manera un djaca den trampa'



ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes ta reacciona riba e topico di siman, tocante 'Emanipulacion' di Mike Eman y AVP.

Mike Eman, den conferencia di prensa, a divulga un reporte cu Banco Central di Aruba a publica, esta e 'Business Perception Survey', cual ta un encuesta cu Banco Central ta haci entre comerciantenan y ta publica esaki. Sr. Eman, uzando e mesun strategia bieu di AVP, esta 'Emanipulacion', cual a conduci na e desaster financiero y e Mega Debe di Aruba, awor a resucita y kier confundi pueblo bas ariba un survey di Banco Central.

No solamente confundi y manipula pueblo cu informacion, pero den su desesperacion politico, Mike awor a comete 'valsheid in geschrifte' trahando propio documento falso, uzando logo di Banco Central y pone como titulo pa e documento cu e mes a traha 'Dramatic Drop in business reporting to be profitable', haciendo comosifuera cu e titulo aki ta di Banco Central.

Ningun pero ningun caminda den e Business Perception Survey di Banco Central e titulo cu Mike a uza ta aparece. Pues Mike Eman a uza un documento falso cu e mes a trah,a agregando logo di Banco Central pa manipula pueblo.

Corectamente Fraccion di MEP mediante sr.Tjon a manda puntra Banco Central, mediante minister di finansa, si e documento cu Mike Eman a uza cu logo di Banco Central ta forma parti realmente di e Business Perception Survey. Den un carta data 12 di october 2018, Banco Central a contesta textualmente: 'de betreffende grafieken niet afkomstig zijn van CBA noch onderdeel uitmaken van haar publicatie".

Pues Mike Eman gara manera un Djaca den Trampa ta gaña atrobe. Mike no tin credibilidad mas, y e mester a bay over na traha documentonan falso pa gaña un pueblo.

Sr. Croes ta hopi preocupa cu e modus operandi di sr. Eman y AVP, y ta cuestiona fuertemente e manera di maniobra di un ex- prome minister di pais Aruba. Den mesun contexto, sr. Croes kier sa kico ta e accionnan cu Banco Central ta bay tuma tocante e 'valsheid in geschrifte' cu sr. Eman a comete. No por ta asina cu por permiti esaki sin mas.

Sr.Tjon a manda un di dos carta cu preguntanan tocante e tema aki, pa asina haya claridad di Banco Central. Imposibel pa kere cu nada lo wordo haci 'djis pasobra ta sr. Eman'. Lo keda en espera di un reaccion oficial di Banco Central. Mike Eman, conoci tambe bou di e nomber 'Ananias', kende ta un profeta falso di Babilonia, segun scritura, sr. Croes ta termina bisando.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro (MEP):

‘Pa prome biaha gobierno di Aruba a presenta un vision y plan economico integral’

ORANJESTAD – Durante e conferencia semanal di Gobierno di Aruba, minister di Financia, Asuntonan Economico y Cultura, sra. Xiomara Ruiz –Maduro a informa cu gobierno pa di prome biaha den historia a traha riba un Vision y Plan Economico pa pais Aruba.



Alaves a presenta 6 sector economico prometedor. E sectornan prometedor ta sectornan economico cu tin un potencial fuerte pa wordo desaroya pa diversifica nos economia y atrae inversionista local y internacional.

Gobierno lo ta e facilitado pa stimula e sectornan prometedor y lo bini cu incentiva pa haci e accionnan bira realidad; pa duna nos economia un ‘push’.
Minister di Financia, Asuntonan Economico y Cultura.

Sra. Ruiz-Maduro a splica cu e vision economico di Gabinete Wever – Croes ta un vision basa riba un economia cu un fundeshi fuerte y resiliente. Nos economia mester ta fuerte pa por recupera y crece bek. Nos economia mester ta resiliente pa motibo cu como nos ta un pais chikito nos ta mas vulnerabel cu paisnan grandi pa desaroyonan internacional.
Nos mester traha riba condicionnan pa traha un fundeshi solido y cu proceduranan pa si algo pasa internacionalmente, nos por lanta bek.
E vision y plan economico integral ta basa riba e siguiente areanan: baha costo di bida, crea un financia publico solido y manehabel, stipula un maneho pa stimula comerciante, stimula un maneho di exportacion, alabes stimula un maneho macro economico y tambe un maneho di inversion.



Como parti di e vision y plan economico, gobierno kier a explora tambe riba ideanan innovativo; oportunidadnan cu tin ainda cu por yuda nos economia pa por crece.
Pa e motibo ey na mei ultimo, gobierno a invita un facilitado di Irlanda, Colm Reilly kende ta un experto pa guia nos defini e sectornan prometedor. Durante di un proceso participativo cu stakeholder di sector publico y sector priva a identifica seis sector prometedor, cu tin potencial pa contribui na un desaroyo di economia sostenibel di Aruba.



E rol di gobierno ta pa facilita e sector priva pa uza e potencial completo di e sectornan aki; alabes gobierno lo brinda incentivonan pa e accionnan bira realidad y asina duna un ‘push’ na nos economia.
E seis sectornan prometedor cu a ser identifica ta den sector di turismo, sector di economia basa riba conocemento, sector di agricultura, sector logistica, sector di economia circular y sector di industria creativo.

Den cada un sector e stakeholder nan di sector publico y priva a bini cu algun areanan prometedor.
Pronto Departamento Economico lo amplia e grupo di expertonan cu ta formula e plan economico y lo reuni cu e stakeholder nan cu ya a participa caba, pa explora locual lo bay bira e oportunidadnan den cada area.

Alabes lo bay identifica kico Gobierno di su banda mester haci pa bini cu incentiva pa por yuda e sector priva. Gobierno a busca un facilitador internacional pa guia den e proceso pa defini e sectornan prometedor, pero ta keda na accionnan di tanto Gobierno y e mundo di comercio pa asina hunto por haci e meta di e seis sectornan prometedor, un realidad.

Di parti di gobierno nos lo continua cu e trabounan y lo sigui haci e vision y plan economico mas coherente y lo mantene nos comunidad informa tocante e desaroyo di esaki.



Melvin Tromp (AVP):

‘Ora MEP papia di integridad, aclaria caso di representante di Aruba na Bruselas’



ORANJESTAD - Melvin Tromp di partido AVP, diahuebs mainta den un conferencia di prensa a cuestiona e silencio hermetico cu tin riba e supuesto caso di un sentencia di corte di e representante di Aruba na Bruselas.

Ta trata di un asunto cu a wordo publica den medionan di comunicacion, y sr. Tromp ta haya, mirando e seriedad di e caso aki, pa haci e preguntanan necesario riba e tema aki. Ta importante pa haci pregunta ya cu e ta cay bou di e mesun tema di Integridad cu tanto politiconan di MEP ta papiando ariba.

“Si kier papia bunita ora di punta dede, mi ta kere cu ta na su luga pa tambe papia di e propio seno cu abo, Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP, ta forma parti di dje. Un representante di pueblo, un persona cu tin un encarga na Bruselas, kende ta forma parti di gabinete Wever-Croes, tin un sentencia contra dje den un caso entre su persona y un banco local.

“Supuestamente e sentencia aki ta papia di sumanan cuantioso, suma di riba 600 mil florin. Mester tin un motibo pakico e caso a yega di e leu aki, pero nos ta mira cu tin un silencio hermetico den e asunto aki di parti di partido MEP. Ningun hende ta papia di e tema aki y ta nos deber pa haya sa kico ta tumando luga, y pa e pueblo tambe por huzga pa su mes kico a pasa den henter e caso aki. Pueblo tin derecho pa sa kico ta problema cu a yega te na un sentencia di hues,” sr. Tromp a señala.

E politico a lesa e noticia cu a keda publica y unda ta menciona e persona aki ta Eddy Paris, kende ta e represenante di Aruba na Bruselas. Ta menciona cu ta trata di ex- doño di trabou di Paris, un banco local, unda cual a finalisa den un caso civil. Mirando cu e persona aki ta representante di Aruba na Bruselas, sr. Tromp kier haya sa pakico te awe, 3 pa 4 siman despues di e sucedido (sentencia), no tin niun idea di e caso aki.

“Extraoficialmente a tende algo di manipulacion, pa cual a dicidi di bay corte y e sentencia a sali na fabor di banco, y cu Paris mester paga e suma cuantioso aki bek. Si ta punta dede riba tur hende y ta papia di integridad, di con te cu dia di awe gabinete Wever-Croes no a duna comentario riba e asunto aki. Con ta posibel si sr. Paris a wordo haya culpabel den e problema, di con te awe, no a tuma accion contra e persona aki, mas ainda si ta papia di Integriteitskamer cu kier introduci.

Mi ta kere cu no ta reacciona simplemente pasobra kier defende e partido y un persona. Nos ta haya esaki algo di lamenta pasobra ora bo kier predica algo, bo kier parlamento integro y ministernan integro, e ora pakico ta sconde e berdad di e noticia di Eddy Paris. Gobierno ta ‘muisstil’ den henter e asunto aki, nan kier crea ‘smokescreen’ riba otro politico, pero den nan propio seno ta pesta di hende cu falta di credibilidad y maldad.

Aruba ta consisti di un comunidad hopi chikito. “Ora bo kier mustra dede y bo kier laga pasa cu bo ta transparente den e forma cu bo kier ehecuta bo trabou, bo por ta sigur cu cualkier accion ta trece reaccion manera den e caso aki.” Esaki ta motibo cu sr. Tromp a bisa cu el a dicidi di reacciona riba Rocco Tjon.

E ta haya cu e forma cu nan kier tilda y cuestiona pero tambe menciona nomber di hende pa busca di saca probecho politico, ta pone cu e ta haci sr. Tjong tres pregunta, cu tin di haber cu su propio integridad.

E politico kier mira si di berdad sr. Tjon ta haciendo su trabou den un forma transparente riba e tema di integridad. E preguntanan ta: “Si Sr. Tjon, den un forma hopi cortico, por afirma si e tin un prohibicion pa yega cerca di su mesun yiu muhe.” E di dos pregunta ta: “Cu si ta berdad e tin un prohibicion di corte, si ta berdad cu riba e caso aki tin un sentencia di Hues.” E di tres pregunta ta: “Si sr. Tjon, a base di e tema di Integridad y di un forma transparente, ta bay publica e sentencia di hues cu bo a haya den e caso aki, encuanto e prohibicion pa yega cerca di su yiu muhe.”

“Esaki ta tres punto of pregunta cardinal cu mi kier cuminsa na haci y nos ta spera di por haya un contesta di sr. Tjon den e caso aki. Si e ta sinti cu pa un of otro motibo e no ta bay haci esaki, ta pidi’e pa no papia mas di e tema di Integridad. Esaki ta simplemente e forma pa trece claridad, pasobra pueblo tambe tin e derecho pa sa kico ta biba rond di cada persona cu ta asumi un encargo, tanto den parlamento of como minister. Asina nan por tin e imagen corecto di e persona, cu hopi biaha ta bin dilanti keriendo di por cuestiona tur hende, mientras cu mey mey di nan tin un batayon di nan, cu ta wordo cuestiona y no ta tende nada di esey.

P’esey ta importante pa lider di fraccion di MEP, sr. Tjon cuminsa haci investigacion den su propio seno, pero AVP si lo percura pa trece esaki, punto pa punto dilanti. Corda bon, si bo kier papia di credibilidad y integridad, cuminsa na bo mes,” sr Melvin Tromp a declara.

Show di scol di baile Simadanza den Cas di Cultura



ORANJESTAD - Scol di baile Simadanza lo presenta un show di su alumnonan den Cas di Cultura. E show ta titula 'Un anochi colorido cu Simadanza'. Esaki ta tuma luga Ariba dianan 26, 27 y 28 di october proximo.

A scoge e tema aki, pa ilustra e parti bunita di bida; bida ta yen di color, color ta un expresion di alegria. Wak nos naturalesa despues cu awa a yobe, tur mata y flor ta yen di color. Color ta trece amor, felicidad, alegria, segun e comunicado ricibi di Simadanza.

Pa medio di baile Simadanza ta mustra e posibilidadnan cu por haci cu un topico.Cu esaki kier refleha e filosofia: 'baile ta bida y bida ta baile'. Presentando un topico pa medio di baile, Simadanza kier yuda e publico aprecia baile den diferente aspecto. Ehempelnan cu a uza den pasado ta entre otro 'Save the Earth', 'Mama na mi cuminda', 'Nos pret'i wowo', 'Fin di aña cu Simadanza' etc..

E show 'Un anochi colorido cu Simadanza' lo conta cu un variacion di diferente baile, coreografia y musica. Lo tin baile di pre-ballet pa muchanan chikito, ballet clasico pa hobennan, streetdance, jazz y folklore contemporaneo.

E edad di e alumnonan ta varia di 4 aña te cu adulto.

Scol di baile Simadanza a wordo funda na 1975 y durante e ultimo cuarenta y tres añanan un gran cantidad di hoben y adulto a disfruta di lesnan di baile bou guia di e fundadonan di Simadanza, esta Astrid Salazar y Ina Profet.

Muchanan cu a cuminsa na chikito na e scol di baile, ainda como adulto ta sigui lesnan di baile na Simadanza. Docentenan di baile cu a prepara e show ta Kimberley Milan, Tracy Pietersz, Wilma Kuiperi-Jansen, Ina Profet y Astrid Salazar.

Cada docente a percura pa yuda e alumnonan cu diferente tecnica di baile y a traha coreografia hopi special pa e show 'Un anochi colorido cu Simadanza'. Realisacion di show ta posibel danki na e cooperacion ricibi di e alumnonan y nan mayornan durante e ultimo lunanan.

Ariba dianan 26 y 27 di october e show ta cuminsa pa 8or di anochi y diadomingo 28 di october pa 4or di atardi. Carchi di entrada ta obtenibel na Simadanza den Dakota Shopping Paradise, durante oranan di oficina, esta di 2or pa 6or di atardi y na Cas di Cultura.

Wit Gele Kruis ta anuncia un mainta informativo



ORANJESTAD - Bo ta cuida un ser keri cu a haya un stroke? Wel, Wit Gele Kruis lo organisa un mainta specialmente pa bo. Esaki lo tuma luga, diasabra 27 di october na e lodge 'El sol naciente', cu ta pega na e rotonde nobo di Cumana. Nos lo cuminsa 9am.

Dr. Dave Laclé, cu ta un specialista di hospital, lo cuminsa e mainta cu e parti medico di un stroke (termino medico di un stroke ta CVA= cerebro vascular accident). Dr. Laclé lo splica kico ta pasa den e celebro ora un persona ta sufri un stroke.

Tambe e lo papia tocante e sintomanan y efectonan di un stroke y e tratamento medico. Coleganan di e departamento di Rehabilitacion di e HOH (ergoterapista Barbara Poelmann y e trahado social Denise Koolman) lo papia di nan trabou, e proceso di e revalidatie y nan metanan pa hendenan cu a sufri un stroke.

Enfermeronan di 'Cuido na Cas' di Wit Gele Kruis (Krystle Odor, Shareen Wout y Gregory Maduro) lo enfoca riba e cuido pa un persona cu a sufri un stroke y cu ta na cas, manera con pa prepara e cas y con pa cuida un persona cu ta riba cama. E enfermeronan lo duna un demostracion pa mustra esaki den practica. Tambe e parti di e comunicacion y emocion lo wordo splica.

Ora un hende ta haya un stroke, e ta trece hopi cambio den e bida. No pa e persona so, pero tambe pa e famia rond di dje. Cu e mainta aki, yena cu informacion, nos kier logra cu e cuido na cas pa un persona cu a sufri di un stroke ta di calidad continuo, cu famia sa con pa cuida un ser keri na un manera sigur, eficiente y positivo! Pa informacion y registra por yama:

Torneo internacional Aruba Chess Challenge 2018



ORANJESTAD - Desde awe diahuebs, te diadomingo dia 21 di october, Federacion di Ahedres di Aruba lo organisa su torneo internacional 'Aruba Chess Challenge'.

E torneo aki, ta wordo hunga den 3 grupo. Un grupo U-12 pa nos muchanan cu a nace despues di 1-Jan-2006. Un grupo U-18, pa nos hobennan cu a nace despues di 1-Jan-2000.Y un grupo Open, cu ta habri pa tur hungadonan fuerte aki na Aruba y den exterior. Gastonan di inscripcion lo ta como lo siguiente Registracion fee ta pa categoria U-12 ta AWG 10.00 Pa categoria U-18, esaki ta AWG 20.00. Y pa categoria Open, esaki ta AWG 40.00

E torneo lo tuma luga den edificio di SIMAR na Sabana Blanco. Inscripcion por tuma luga via e-mail adres o.croes@hotmail.com. Riba diamars 16 di october,

tin un ultimo oportunidad pa hungadonan registra pa e torneo internacional. Nos lo ta presente den club na Nieuwstraat 11, Oranjestad, desde 7:00 pa 9:00pm pa tuma registracionnan.

Bus di Salud ta den bo cura



ORANJESTAD - IBiSA den luna di october su Bus di Salud ta bay ta presente den diferente bario di nos isla.

E bus despues di a staciona den bario di San Nicolas a atende den 3 ora 40 persona y den bario di Noord 30 persona. Comunidad ta sinta warda pa e porta di e bus habri pa pasa y ricibi e servicio di control di peso, presion, sucu como tambe ta duna conseho y guia pa e bisa saludabel. Diahuebs 18 di october e bus ta bay ta staciona den bario di Dakota.

Pa mas informacion tocante di alimentacion y actividad fisico por tuma contacto libremente cu Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) na telefon 582-4987. Of via email ibisa.aruba@gmail.com y por sigui nos atrabes di Fb: IBiSA Aruba.

Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento



NOORD - Departamento di Obra Publico (DOW) ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Shaba cu diabierna 19 di october 2018 lo bay cera parcialmente pa asfalta un caminda. E ceramento lo ta di 9or di mainta pa 4or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona DOW ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory



"Laga tur locual, cu ta spera mi
ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra
na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta
rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atrás
keda bunita
Y laga esakinan termina den
tur buniteza."

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa cu a bay descansa den brasa di Papa Dios, nos mama, wela, bisawela y ruman tan stima:

Sra. Vda. Teonila Imaculada de Cuba-Gomez

* 23 – 08 – 1931 - †17 – 10 - 2018
Mihor conoci como 'Nila', 'Mama Nila' of 'Nila di Bubu'
Na bida viuda di Isaac A. 'Bubu' de Cuba

Na nomber di su:
Yiunan: Fidel y Ingrid de Cuba-Rasmijn
Diego "Jos" de Cuba y Gina Luidens
Miriam y Armando de Cuba - Feliciana
Valentina y Rigoberto de Cuba - Croes
Vladimir de Cuba y Marisella d' Aguiar
Nieto(a)nan: Jimmy y Jully-Andrea Feliciana-Caicedo
Natalie y Gabriela Croes
Marian y Edmar Fingal
Rachel Croes y Jean-Paul Lacle
Isaac de Cuba y Rose Krosendijk
Mariela Feliciana y Danilo Dijkhoff
Canila y Xinamaica de Cuba
Ileyna de Cuba
Bisanieto(a)nan: Mia,Ozzy y Maia Feliciana
Jahmar,Jahail, y Jah-Nila Fingal
Da'drick Dijkhof
Manera Nieto: Gerwin Luidens
Shanuar Boekhoudt
Rumannan: sra.vda. Candita Tromp-Gomez y yiunan.
sra.vda. Iris Waincier-Gomez y yiunan.
sra.vda. Iraida Levine-Gomez
sr. Delwin y Hilary Gomez
sr. Eric y Rientje Gomez y yiunan.
sr. Jerry Gomez y Rubi "Morrocha" Lugo.
Swa y cuñanan: sra.vda. Angelica "Lica" Visser-de Cuba
sra. vda. Teresita "Chita" Tromp-de Cuba y yiunan
Primo y primanan, comer y compernan
Primanan manera ruman: Otilia y Eda Thiel
Sobrino, sobrinanan y ihanan cu ela stima.
sra. Lourdes Everon
Manera yiu: Tony Nemecek , Rene Hoftijzer, Frank Erasmus, Jorge y Dario Yarzagaray, Jairo Dania y Eduard Pieters
Amistadnan di cas: Mama Anne Hart, Ivonne Swaen ,Bernadette Britten y Petra Petrochi, Vajecita Croes-Buckley, Liliana Ras-Buckley, Olga Buckley, Doña Eliza Rodriguez, Dica Danje, Nico Luidens y Erica Alvarez.
Su ayudante cu a stime y cuide cu hopi amor y cariño manera su propio mama: sra. Adriana Almarsa Acacio
Famia :de Cuba, Gomez, Hieroms, Rasmijn, Luidens, Feliciana, Croes, d'Aguiar, Caicedo, Fingal, Lacle, Krosendijk, Dijkhoff, Tromp, Waincier, Labega, Levine, de Lange, Pieters, Saladin, Kuiperi, Diaz, Pablo, Lopez, Brokke, Krosendijk, Visser, Boerman, Tromp, Scheper , Booi, Diaz, Toppenberg, Buckley, Kelly, Herrera, Olive, Kerpens, Nicolas, Alvarez, Ortega, Bruining, Everon y demas famia. Bisiñanan, conocirnan y amigonan di bario di Companashi y demas amistadnan di Parokia di Playa. Tur su bon muchanan di S2K.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar: DIASABRA 20 di october na Misa Catolico di Sta. Anna na Noord. E restonan mortal lo reposa den misa di 2:00 pa 4:00pm. Despues lo sigi pa Santana Catolico na Playa. Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home – diabierna 19 di october di 6:00 pa 9:00pm
Si den nos tristesa, nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos disculpa.

Lastimamente despues di intiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mescos cu nos tata (q.e.p.d.), Mama Nila tambe a siña nos: "Semper haci bon sin spera nada a cambio"

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo : 23

Nos ta anuncia fayecimento di



Gloria Zievinger-Croes

*23-03-1936 - †18-10-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

22-12-1956* - 15-10-2018†
Cu honda pena Gerencia di Serlimar Sui Generis ta anuncia fayecimento di
Sr. Ricardo D. Geerman
Miho conoci como "Cado"

Den nomber di Staf y Personal di Serlimar Sui Generis nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su esposa, ruman nan y demas famia.

Dios duna e famia hopi forza den e momento dificil aki.

Cu sr. Ricardo, "Cado" sosega na paz den brasa di Señor.

Serlimar Sui Generis ta anuncia cu en conexion cu entiero di nos colega, nos ta sera pa publico entre 7am y 1pm dia 19 di oktober 2018.

SERLIMAR

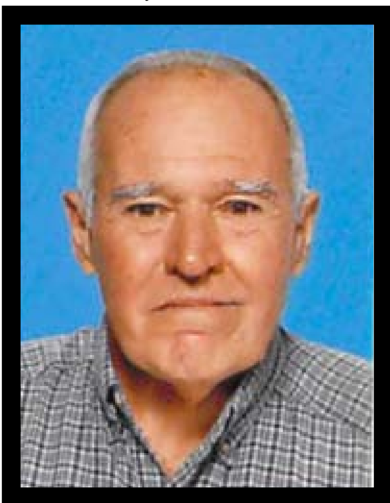


"No temas, porque yo estoy contigo; no te desalientes, porque yo soy tu Dios.

Te fortaleceré, ciertamente te ayudaré, sí, te sostendré con la diestra de mi justicia."

Isaías 41:10

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di



Pablo Antonio de Jesus Sanchez Uribe

Mihor conoci como 'Tio Pablo' of 'Pablito'

***13-06-1950 Bucaramanga, Colombia**

†13-10-2018 Oranjestad, Aruba

Na nomber di su:

Mayornan

† Jorge Sanchez Camacho

† Margarita Sanchez Uribe

Yiu stima

Marisol Sanchez Maldonado y Christopher Robles

Ex-casa y Mama di su yiu

Lidia Maldonado

Amigonan di cas y bisiñanan:

Netty, Reyna, Laura, David, Nuris, Gloria, Carmen y Tatiana, Carmen y Henk, Emperatriz, Papo ,Geisen, Luis, China, Ada, Jeally, Susana, Elida, Mireya, Zaza, Norma, Amanda y Tommy

Tur Tia, Tio y ex-integrante di Twinkle Lights

Famia Sanchez, Uribe, Camacho, Maldonado, Erasmus, Mohamed, Robles, Velazquez na Aruba y den exterior

Ta invita pa compaña nos na Aurora Funeral Home pa condolencia y despedida

Condolencia:diahuebs 18 di october, 2018 di 7:00 p.m. pa 9:00 p.m.

Despedida:diabierna 19 di october, 2018 di 9:00 a.m. pa 11:00 a.m.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar, amigo of conocir.



"Ponemi manera un seyo riba bo curazon, manera un seyo riba bo brasanan. Pasobra amor ta mes fuerte cu morto."

Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Juan Bernardo Angela,

Mihor conoci como **Juancho** of **Juancito**

Na nomber di su:

Mama	+Maria Angela
Tata	+Juan Maximo Kock
Esposa	+Johanita Angela-Limonier
Yiunan	Richa, +Luis Ras y yiunan +Francisco, Emma Angela y yiu Cecilia, Henky Ras y yiunan Ivia, Nestor Camacho y yiu Sharina Angela y yiunan Cheryl, Lemuel Flemming y yiunan
Ruman nan	+Mario Angela y yiu, Alida, +Jaco Wernet y yiunan, Beatriz Angela y yiunan, Nadi, Siria Angela y yiunan, Annie, Antonio Brete y yiunan, +Julian, +Marianita Kock y yiunan, +Maria, +Mauricio Thiel y yiunan, Sebastiana, +Jose Thiel y yiunan, Nene, Florita Kock y yiunan, Padu, Ida Kock y yiu, Eloisa, Buchi Koolman y yiunan, Rita Kock y yiunan

Nieto y Nieta nan Zhandra y Jaymir, Bryan y Debbie, Joally, Randall y Maryluz, Alex y Valerie, Angelique y Gliffton, Dailany y Felix, Meilis y Ricardo, Jinara y Harvey, Thalia, Frideska y Jowel, Dwayne, Dwayene, Jahym, y Ciney.

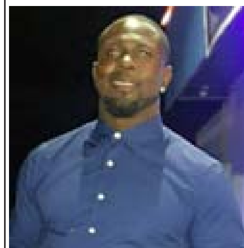
Bisanieto y Bisanieta nan, subrino y subrina nan, swa y cuña nan, suegro nan y suegra, Iha nan, comer y comper nan, prima y primo nan, Tito Tromp y su coleganan di Botica Santa Anna, compañeronan di Fundacion Paraiso y demas famia y amistadnan, mihor amigo Donny Ras.

Ta invita pa asisti na acto di cremashon diasabra 20 october 2018 for di 2or pa 4or di atardi na Royal Funeral Home.

Oportunidad pa condolencia diabierna 19 october 2018 for di 7or pa 9or di anochi.







"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Harmon Richard Girigorie

*** 21 December 1985 ✝ 16 Oktober 2018**

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 23 di october 2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana di Gobierno na San Nicolas. Harmon lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres Funeral Home.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
dialuna 22 di october 2018
for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Famia ta pidi pa bin bisti na color nan alegre.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
adpatresnv@hotmail.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atenshon y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Efrem M.M. Kock

Nos kier a gradici tur esnan cu a hasi yamada, cu a manda mensahenan. Un danki special na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu tabata presente na e momentonan dificilnan, boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na **3 Santo Sacrificio di misa** cual ta tuma lugar:
Diabierna 19 di october 2018 pa 7:00or pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Diasabra 20 di october 2018 pa 7:00or pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Dialuna 22 di october 2018 pa 7:00or pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Oct 2018 Anochi

CATOCHI Sorteo # 6611	9267
	0722
	6636
BIG 4 Sorteo # 5655	4834
OFF Sorteo # 360	6988
ZODIAC Sorteo # 4414	0836
	Libra
KORSOU Sorteo # 2210	3290
	2845
	2836

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot	150.000,-	
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 04-08-14-17-19

Sorteo # 4564		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	62.000,-
3	x Match 4	
134	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	400.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS — Afl. 540.000,-

Bo cadena di number di suerte — Alexander — ta presenta resultado di awe

DIARIO 5964-2633-9850

SUPER 4 8892

FLAMINGO 1075-7886-9931



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Oct 2018 Merdia

CATOCHI Sorteo # 2364	9376
	9758
	4229
BIG 4 Sorteo # 2364	4961
OFF Sorteo # 420	5063
ZODIAC Sorteo # 2364	8586
	Piscis
KORSOU	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot	150.000,-	
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	61.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	400.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS — Afl. 540.000,-



Aries

Si den e momentonan aki bo ta drentando den un relacion sentimental bo mester ta hopi cuidadoso, pa bo no envolve bo mes den algo cu por complica bo. Si e persona cu ta bisa cu e ta stima bo conoce prome cu drenta un relacion porta cu ta simplemente pa su beneficio e ta cu bo Aries habri bo wowo bon. Nr 5, 15, 32 y 46



Tauro

Ta importante pa bo ta bo mes den bo bida no sigui cu un bida falso un persona ta mirado cu bon wowo. Un anuncio di trabou ta den porta unda exito ta briya pa bo Tauro. Bo mester ta amabel y comprension den bo bida sentimental sino bo lo yora hopi. Nr 18, 20, 32 y 44



Geminis

Geminis bo ta den bo temporada unda bo capacidad y profesionalismo ta duna su aparicion sea bo mes y no presumi di algo cu bo sa cu bo ta bon. Sea un hende humilde pa asina bo alcansa exito den bo bida. Nr 13, 30, 32 y 46



Cancer

Tene hopi cuidou cu e pensamento nan ey Cancer cada decision cu bo tuma mester ta cu sabiduria un biahe ta na caminda disfruta di dje un caminda di exito ta bay habri pa bo no haci tur cos lihe sea optimista. Nr 13, 17, 25 y 36



Leo

Esaki ta e etapa hopi importante pa bo Leo, loke tawata mustra imposibel pa bo ta bay bira posibel. Solamente sea cauteloso y no gasta hopi placa bo mester tene mas control ariba bo cartera sino bo ta bay keda completamente bashi y sin placa. Nr 16, 22, 30 y 43.



Virgo

Confia mas den bo bos interior pasobra e esey nunca ta gaña bo ora cu bo ta bay haci un inversion cu ta implica placa sea cauteloso y confia den bo mes. Un yobida di strea nan ta ariba bo pa ilumina bo caminda cu exito Virgo. Nr 12, 21, 37 y 43.



Libra

Si bo tin un pareha disfruta di dje y si bo no tin ta momento pa bo Sali diberti, no cera bo mes den cas move den sociedad y conoce mas hende porta bo amor ta mas cerca cu bo ta pensa Libra. Nr 18, 20, 37 y 41.



Scorpio

E alegria y e felicidad ta rond di bo y e harmonia ta briya rond di bo habri bo curason amor tan a caminda pa bo Scorpio. Ta recomendabel pa bo bay lama den e luna aki Scorpio. Nr 7, 11, 29 y 36.



Sagitario

Bo bida amoroso ta drentando den un fase cu hopi creativo unda bo imaginacion nan ta hibado den un mundo di pas y trankilidad confia den bo mes y lo bo biba trankilo bo amor ta sincero cu bo sea trankilo Sagitario. Nr 3, 13, 28 y 34



Capricornio

Bo ta den un temporada di loke nan ta yama temporada di reflexion y unda bo ta haci bo mente y curason limpi pordona y lubida Capricornio y lo bo mira un cambio completo den bo bida. Nr 17, 23, 33 y 51



Aquario

Bo ta logra pone bo asunto nan amoroso den bon caminda disfruta di un relacion stabiel si tawata tin situacionnan confuso den pasado of recien un biahe cortico por produci placa den forma inespera Acuario. Nr 19, 26, 37 y 46.



Pisces

Ta surgi solucionnan adecuado pa cierto problemanan cu bo tin Piscis cu pa hopi tempo nan tawata afecta bo, habri pa contactonan nobo. Nr 6, 11, 21 y 39.

BONDIA ARUBA



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Horenbeeck
Tel. 586 3434

San Nicolas
Dr. v/d Linden
Tel. 584 6427

Botica na warda

Oranjestad:
del Pueblo Tel. 582 1253

San Nicolas
Seroe Preto Tel. 584 4833

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule october 2018

			ARR	DEPT	BERTH
WED	17	MONARCH	06.30	15.30	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.30	23.00	C
		NIEUW AMSTERDAM	08.00	17.00	I
THU	18	CARNIVAL CONQUEST	08:00	16:00	B
		CELEBRITY EQUINOX	08.00	23.59	C
FRI	19	NORWEGIAN JADE	08.00	23.59	C
WED	24	MONARCH	06.30	15.30	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.30	23.00	C
THU	25	CARNIVAL HORIZON	08:00	16:00	C
SAT	27	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
		VIKING STAR	08.00	18.00	B
TUE	30	CELEBRITY EQUINOX	11.00	23.59	C

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 10/18/2018


CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	179.24	179.96	180.76
GBP	2.27	2.32	2.38
JPY	156.94	158.37	159.96
EUR	203.31	205.17	207.23
DKK	26.52	27.24	28.04
NOK	20.68	21.40	22.20
SEK	18.85	19.57	20.37
For amounts up to Afl. 100,000			

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Pronostico di Tempo



Tempo:
Parcialmente te hopi nubia cu chens pa localmente algun awasero. Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:19pm y lo sali mañan mainta 06:30am.

Biento:
Modera for di direccionnan entre oost- noordoost y oost; Forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo).
Den dia of awasero posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora humedad y inestabilidad laga atras pa un ola tropical lo pone temporalmente hopi nubia forma den region local. Pa e motibo aki por spera specialmente den or-anan di marduga y mainta localmente algun awasero. No por exclui posibilidad di lamper cu strena. Debi cu e suela ta sa-tura caba por tin molester di wateroverlast na cierto partinan di e isla.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te localmente 6 pia. E olanan di mas halto na costanan oost te

IPA ta invita comunidad di Aruba pa su 'Dia Publico'



ORANJESTAD - Diasabra dia 17 di november proximo, Instituto IPA ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. IPA ta un instituto di enseñansa superior cu ta forma maestro di scol preparatorio, di scol basico y di scol avansa pa enseñansa di Aruba. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas).

IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO y MBO nivel 4 y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki. Durante e Dia Publico lo duna informacion di e estudio di Maestro pa Enseñansa Primario, Bachelor Talen y e curso di PDG. Tambe lo duna informacion tocante e test di admision y 21+ Toets. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di Afl 5,-). E gastonan di inscripcion ta Afl 75. Pa inscripcion di e estudio di Maestro pa Enseñansa Primario y Bachelor Talen mester bin cu copia di diploma di sea HAVO, VWO of MBO nivel 4. Pa inscripcion di e curso di PDG mester bin cu copia di diploma di HBO of WO - opleiding.

Banda di esaki por cera conoci cu e instituto en general y e ambiente estudiantil en particular y conoce nos facilidadnan. Ademas lo tin oportunidad pa combersa cu nos studiantenan actual. Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website www.ipaaruba.com.

Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento



ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico (DOW) ta informa pueblo di Aruba en general, y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Shaba, cu diabierna 19 di october proximo, lo bay cera parcialmente pa asfalta un caminda.

E ceramento lo ta di 9or di mainta pa 4or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona, Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencia nan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Rusia 'dilanti di competencia' cu armanan reciente

MOSCU — Presidente Vladimir Putin a alaba e misilnan nobo den arsenal militar Ruso, pero a enfatisa cu e pais lo haci uzo di esaki unicamente como respuesta na un atake misil. El a expresa confiansa cu Rusia lo por resisti presion occidental, y speransa cu presidente Mericano, Donald Trump, eventualmente lo repara e lasonan kibra cu Rusia.

Papiando durante un foro di polisa internacional na Sochi, sr. Putin a nota cu e doctrina militar Ruso no ta premira un atake nuclear preventivo. El a bisa cu Moscu lo haci uzo di su arsenal nuclear unicamente si sistemanan di alerta trempan detecta misilnan bayendo direccion di Rusia.

E lider Ruso tambe a adverti cu e misil hipersonico cu su pais a desaroya ta duna nan un bentaha militar. "Nos a core dilanti di competencia. Ningun hende tin armanan di precision hipersonico", el a bisa. "Otronan ta planeando pa cuminsa test esaki dentro di 1 of 2 aña, y anos tin esaki den servicio caba."

Rusia ya caba a lansa e misil hipersonico Kinzhal. Sr. Putin a bisa cu otro arma nobo, e Avangard, lo drenta den servicio den e siguiente lunanan. E Avangard tin un rango intercontinental y por bula den e atmosfera na un velocidad di 20 biaha esun di zonido, cual ta haci e capaz di penetra cualkier sistema di defensa misil.

Su declaracionnan a yega na momento cu relacionnan entre Rusia y paisnan occidental ta permanece friu, pa motibo di e crisis na Ukrania, e guera na Siria, y e acusacionnan di participacion Ruso den eleccionnan presidencial Mericano na 2016.



Compania lo kier lansa satelite chikito for di costa di Virginia



NORFOLK, Va. — Un startup basa na California a anuncia plannan grandi pa keda chikito mientras e ta yega den espacio, mandando satelitenan mesun size di un kipashi den orbita for di Virginia.

E esfuerso ta refleha un demanda creciente pa companianan, como tambe gobiernonan, monitor botonan, cunucunan, y clima for di espacio.
Rocket Lab a bisa diaranson cu e lo construi su plataforma di lansamento na e Mid-Atlantic Regional Spaceport. Esaki ta localisa na e facilidad di buelo Wallops di NASA, unda cu misionnan di cargo sin pasaheronan a sali caba rumbo pa Stacion Espacial

Internacional.
Rocket Lab, cu recientemente a construi si prome plataforma di lansamento na New Zealand, a cuminsa expande na Virginia durante un temporada cual a mira crecemento di uzo di satelite chikito y relativamente barata. E aparato ta circula rond di tera pa algun aña prome cu e kima den atmosfera. E firma di consulta basa na Atlanta, SpaceWorks, a predeci na januari cu como 2,600 di e satelitenan aki lo mester wordo lansa den orbita durante e proximo cinco aña.
E industria ta atrayendo capitalistanan aventurero, mientras firmanan na China y companianan manera Virgin a construi sistemanan di lansamento dedica na aparatonan chikito.

Decenas mas ta den desaroyo.
RocketLab a manda dos raket te awo, yamando nan cu humor, 'Esaki ta un test' y 'Ainda un test'. E di dos raket a logra alcansa orbita na januari.
E siguiente mision comercial di Rocket Lab, conoci como 'Ta ora di negoshi' ('It's business time'), ta premira pa wordo lansa for di New Zealand na November.

Lidernan Europeo ta pidi mecanismo di sancion contra atakenan cibernetico

BRUSSELS — Lidernan di Union Europeo a encarga trabou riba un sistema nobo pa implementa sancion nan riba esunnan cu ta comete atakenan cibernetico, relaciona cu e atake contra e vigilante di arma kimico mundial.

Presidente di conseho di Union Europeo, Donald Tusk, a bisa ayera cu e lidernan kier pa 'ministernan Europeo traha riba un regimen di sancion nan cu lo ta specifico pa atakenan cibernetico'. Sr. Tusk a bisa cu e sistema 'lo mester yuda proteha nos ciudadanonan, companianan y institucionnan contra tur sorto di menasa cibernetico'.

Oficialnan Hulandes a bisa dos siman pasa, cu cuater agente di e agencia di inteligencia militar Ruso, GRU, a purba sin exito di hack e sistema di wi-fi na e Organisacion pa Prohibicion di Armanan Kimico.

E demanda di e lidernan ta drenta entre preocupacionnan pa posibel intervencion durante eleccion di parlamnento Europeo den mei proximo.



DNM ta informa ariba leynan cu ta prohibi core y haci daño na nos beachnan



ORANJESTAD - Despues cu Directie Natuur en Milieu (DNM) a ricibi bastante keho via pagina social, yamadanan telefonico, como tambe via e plataforma Infraruba.com, DNM a tuma accion.

Segun un comunicado di gobierno, a tuma e decision pa manda un carta na tur e tour operators, ranchonan cu ta sali cu turista riba cabay, y companianan cu ta huur tanto auto y all terrain vehicles (ATV's).

E keho principal tabata trata di chauffeurnan cu no ta na altura di reglanan stipula pa ley. Esaki specificamente tin di haber cu hendenan ta core ariba santo blanco (costanan) y asina destruyendo nos recurso natural y e organismonan cu ta biba na nos costanan.

E comportacion aki ta trece e falta di respet pa Aruba su naturalesa. E grupo di usuarionan aki, hopi biaha ta laga sushedad atras y no ta deshaci di esaki den e luga asigna, cu ta un bari of hiba esaki bek cu nan.

Den e carta aki DNM a menciona 2 articulonan di nos ley Decreto Nacional Playanan y Costanan Publico (Landsbesluit openbare wateren en stranden) art. 25 y art. 30. Articulo 25 specificamente ta prohibi pa core of pasa riba nos costanan cu vehiculonan di motor, baisnan y of bestianan (rij-of trekdieren). Articulo 30 ta specifica cu ta prohibi pa tira/benta/deshaci/laga atras materialnan cu ta clasifica como sushedad e.o. boternan, verpakkingsmaterial y of otro materialnan den playanan of riba costanan. DNM ta haci un yamada di urgencia no solamente na e tour operatorsnan, tambe publico en general, pa tene cuenta cu nos leynan y respeta nos recursonan natural.
-Ta prohibi pa core of para ariba costanan.
-Ta prohibi pa tira of laga atras sushedad na nos costanan y den e awanan(lama).

DNM ta recorda un y tur cu si bo wak un acto ilegal bo por notifica polis pa tuma accion inmediato y por notifica esaki riba e plataforma: Infraruba.com cu potret y luga cu esaki a tuma luga. DNM ta tuma e oportunidad pa gradici KPA, OM, AHATA, ATA, KVK y Blue Blocks Aruba pa nan cooperacion. Cu e informacion aki publica, DNM ta considera cu tur usuario ta bon na altura di nos leynan.

Asina nos ta conta cu un y tur lo yuda mantene Aruba limpi y nos costanan liber di trafico pa No stroba naturalesa y e organismonan cu ta biba eynan.

Conferencia di Unesco tocante estadisticanan di educacion

ORANJESTAD - Ayera, minister di enseñansa, Armando Rudy Lampe, a haci apertura di conferencia cu a tuma luga aki na Aruba bou auspicio di UNESCO. UNESCO Aruba ta cay bou di su encargo di ministerio di enseñansa y ta forma parti di e plan di maneho en general di e minister.

Segun un comunicado di gobierno, e conferencia a hiba como titulo 'UNESCO Sub- regional Education Statistics Workshop to improve the quality of the statistics to monitoring SDG 4 for Caribbean countries'. E conferencia a wordo dirigi door di UNESCO Institute for Statistics (UIS) y di parti di ministerio di enseñansa, cu a organisa e conferencia, ta Lisette Thijzen conhuntamente cu e secretariado di UNESCO Aruba, representa pa Zetsia Ponson.

E actividad den su totalidad ta wordo ofreci via e UNESCO's Capacity Development for Education Programme, cual programa Aruba ta haciendo bon uzo di dje. Na final sr. Lampe a gradici e 3 representantenan di UIS cu ta bin di Francia, Canada y Chile y a desea nan un 'happy conference', cu ta parecido na e slogan di Aruba.

E conferencia aki ta den cuadro di e Plan Nacional di Enseñansa di gabinete Wever-Croes y e desaroyo internacional den educacion. El a cuminsa diaranson dia 17 di october ultimo y ta termina diabierna dia 19 di october. Na e conferencia tabata presente representantenan di Corsou, St. Maarten, Suriname y claro diferente di nos accionistanan local.

"Aruba no por keda aisla y definitivamente no por keda atras pa loke ta e cambionan cu ta tumando luga den nos sistema di enseñansa", minister Lampe a bisa.



Minister: 'Fundacion Lotto Pa Deporte ta secuestra'



ORANJESTAD - Manera ya menciona, diamars atardi minister Dangui Oduber a ser yama na Parlamento di Aruba pa un asina yama 'vragenuur', yama pa parlamentario Marisol Lopez-Tromp.

E minister -segun e comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi di gobierno - a presenta na parlamento bon prepara y a contesta tur pregunta dirigi riba e Ministerio di Deporte.

Situacion actual di Fundacion Lotto Pa Deporte

E minister a declara den parlamento cu actualmente e Fundacion Lotto Pa Deporte (FDPL) 'ta secuestra' door di sr. Wernet y e hunta di supervision. "Actualmente ta e miembronan di e hunta di supervision y e director so ta wordo beneficia y e deporte y deportistanan ta wordo perhudica."

Recientemente e minister a ricibi un carta di Canadian Bank Notes (CBN) unda ta mustra cu sr. Wernet a lanta 612 mil florin for di placa cu ta destina pa paga premio y 'no ta duna cuenta ni na minister ni na CBN kico e ta haci cu e placa'.

Gobierno di Aruba ta bezig den corte cu un 'bodemprocedure', unda un di e abogadonan cu ta sr. Kunneman, cu tin un tarifa pa ora di mas di 1250 florin. Asina aki pueblo por mira unda e placa di FLPD ta bay, nan ta uz'e 'pa paga camara di siguridad na cas, paga companianan di mercadeo, pa biahamento y abogado'. "Pero e placa no ta wordo uza pa e deportista, deporte y pa traha compleho deportivo, cu ta e motibo pakico a lanta e fundacion aki", segun e minister. Esey ta e situacion den FLPD y ainda 'no tin un veredicto di hues'.

Dicon ta bay lanta un Lotto nobo

Minister a splica cu e decision pa bin cu un 'Lotto nobo' ta hopi simpel na momento cu bo ta prueba cu tin mal maneho, malversacion di placa. Bo ta den corte cu e miembronan di hunta di supervision y 'nan no kier duna cuenta, no tin transparencia y no tin cuentanan anual'.
"Bo ta mira continuamente cu tin muchanan riba caya ta bende rifa.

Bo ta mira cu tin compleho deportivo cu ta wordo desaproba, seleccion di Aruba mester a bay hunga wega na Corsou, paso CONCACAF a desaproba e stadionnan y e gastonan di biahe y estadia a costa Aruba 40 mil florin, siendo e wega por a wordo hunga na Aruba mes."

Ora pidi FLPD pa cubri e gastonan aki nan ta nenga esaki, siendo ta nan deber y obligacion pa mantene tur e facilidadnan deportivo 'standard internacional'. Ta p'esey e relacion di trabou entre FDLP y gobierno no ta posibel mas y p'esey 'e decision a wordo tuma' pa cuminsa cu e proceso pa lanta un Fundacion di Lotto nobo.

E diferencia di e Lotto nobo cu FLPD

Tur entrada cu wordo genera pa e fundacion di e Lotto nobo lo wordo uza 'pa mantencion di facilidadnan deportivo' y tambe pa construi facilidadnan deportivo nobo. E fundacion actual FLPD ta keda existi na momento cu gobierno gana e caso den corte.

"E meta di FLPD lo bira pa transpasa e fondonan cu ta wordo genera pa subsidie commisie pa asina tur e federacionnan deportivo por ricibi nan fondonan necesario y evita cu tin muchanan cu ta para den solo y bende rifa asina e mandatario a duna di conoce."

Minister Oduber ta sigui mustra comunidad cu 'a pesar cu e no tin cooperacion di FDLP e ta sigui haci lo maximo posibel pa yuda e deportistanan aki na Aruba'.

Asociacion profesional di fisioterapia ta firma MoU

ORANJESTAD - E asociacion profesional di fisioterapia di Corsou, Aruba y St. Maarten a firma un Memorandum of Understanding (MoU) pa tin miho cooperacion entre nan, bou auspicio di Koninklijk Genootschap voor Fysiotherapie (KNGF) di Hulanda.

Segun un comunicado ricibi, e firmamento a tuma luga fin di september, na Corsou, durante e Spinal Cord Injury Congres 2018.

E presidentenan; Jerry Brandon (Corsou), Marlon Maduro (Aruba) y Peter Prinsen (St. Maarten) a reuni hunto cu otro miembro di directiva, conseheronan y un manager pa maneho di calidad di KNGF.

Nan a palabra pa traha mas intensivo riba e topiconan garantia y mantencion di calidad. Esaki ta un prome paso mportante pa mehoracion den e maneho cu e 4 paisnan (Hulanda, Corsou, Aruba y St. Maarten) a palabra den un otro conferencia anteriormente, pa sosten e otro den mehoracion di calidad den salubridad publico.

E presidentenan di e 3 asociacionnan profesional di fisioterapia ta di opinion cu e exigencianan di calidad pa un fisioterapista mester ta mescos entre e islanan CAS y BES.

Na e momento aki e exigencianan di calidad ta diferente pa cada isla; no tin, of nan ta minimal of nan ta formula irealistico. Door di traha hunto riba palabracionnan di calidad, den futuro lo por yega na garantia di calidad colectivo. E tres asociacionnan profesional a presenta e puntanan aki na e representante di KNGF, e comunicado ta sigui bisa.

Na Hulanda, KNGF ta representa e grupo mas grandi di fisioterapistanan y ta responsabel pa e
supervision di e registro di calidad. Lo ta 'un tremendo posibilidad pa lanta un registro di calidad pa fisioterapia den Caribe cu ayudo di KNGF', ta opinion di e 3 presidentenan. Pa por logra esaki, politica, pero tambe e otro partnernan, gobierno y seguronan,



'mester ta habri' pa dialogo y cooperacion.

E asociacionnan profesional di fisioterapia lo purba dialoga cada un riba nan isla den e proximo lunanan. Nan ta consciente cu tin espacio pa drecha e calidad di fisioterapia riba e islanan menciona, y nan kier participa activamente den e decisionnan riba e tereno aki pa e exigencianan ta realistico y alcansabel.

Tin e tendencia pa implementa exigencianan 'mucho abrupto' di Hulanda cu tin resultadonan negativo pa e grupo di profesion/profesional aki. P'esey e tres presidentenan kier a yega na e Memorandum of Understanding pa nan cuminsa parti informacion,traha hunto y yega na solidaridad den Caribe.

Fuera di calidad por trata otro topiconan di fisioterapia. Entre e ministerionan di salud di e cuatro paisnan a haci palabracion pa hunto traha riba programanan di prevencion, recapacitacion di profesionalnan den cuido y stimulacion di un bida saludabel, deporte y movecion
Tur ta temanan na unda e fisioterapista por hunga un papel principal.
Esaki kiermen cu e fisioterapista por duna un conseho importante pa realisa e puntonan cardinal den e conferencia entre e cuater paisnan. E asociacionnan ta habri pa dialogo, e comunicado ta finalisa.